

Bruxelles, 30. svibnja 2016.
(OR. en)

9436/16

**Međuinstitucijski predmet:
2013/0255 (APP)**

EPPO 14
EUROJUST 67
CATS 41
FIN 324
COPEN 178
GAF 30
CSC 156

NAPOMENA

Od:	Predsjedništvo
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Br. preth. dok.:	WK 402/2016
Predmet:	Prijedlog uredbe o osnivanju Ureda europskog javnog tužitelja – <i>djelomični opći pristup</i>

A. Pozadina

Na temelju postignuća o kojima je izvijestilo na sastanku Vijeća¹ u ožujku, nizozemsko predsjedništvo nastavilo je s radom na postizanju dogovora o preostalim dijelovima uredbe. Predsjedništvo je organiziralo znatan broj radnih dana u okviru Radne skupine za suradnju u kaznenim stvarima, sastavu Skupine prijatelja predsjedništva i savjetnika za PUP te se usredotočilo na odredbe o sustavu vođenja predmeta, zaštiti podataka, pojednostavnjenim postupcima kaznenog progona te operativnim rashodima. Zahvaljujući konstruktivnoj atmosferi na radnoj razini postignut je brz napredak u vezi s tekstem članaka.

¹ Vidi dok. 6667/16.

Predsjedništvo napominje kako su države članice na tehničkoj razini u načelu postignule kompromis o pravilima o sustavu vođenja predmeta i zaštiti podataka, o pojednostavnjenim postupcima kaznenog progona te o financijskim odredbama i odredbama o osoblju i općim odredbama. Te su odredbe predstavljene u trima prilogima ovoj napomeni i mogu se opisati kako slijedi:

- **Prilog 1.: Pravila o sustavu vođenja predmeta i zaštiti podataka**

Odredbe u Prilogu 1. (koje odgovaraju člancima od 20. do 24. te člancima od 37. do 47. u izvornom prijedlogu Komisije) sastoje se od dvaju povezanih blokova odredaba, jednog o sustavu vođenja predmeta i drugog o zaštiti podataka. Posebno su pravila o zaštiti podataka znatno izmijenjena, posebice s ciljem njihova usklađivanja s takozvanom „Direktivom o policiji” 2016/680. Priloženi tekst rezultat je uravnoteženog kompromisa između stajališta delegacija te bi sada trebao biti prihvatljiv svima².

- **Prilog 2.: Pojednostavnjeni postupci kaznenog progona (transakcije)**

Nacrt odredbe u Prilogu 2. (koji odgovara članku 29. u izvornom prijedlogu Komisije („Transakcija”)) rezultat je rasprava koje traju gotovo dvije godine u nadležnoj radnoj skupini. Predsjedništvo pozdravlja dogovor o modelu kojim će se dodati vrijednost Uredu europskog javnog tužitelja tako što će osigurati da može primijeniti (ili odbiti primijeniti) pojednostavnjeni postupak, ali kojim se istovremeno poštuju razlike u nacionalnim pravnim sustavima.

- **Prilog 3.: Financijske odredbe i odredbe o osoblju, opće odredbe**

Odredbe iz Priloga 3. uvelike odgovaraju tekstu podnesenom Vijeću u ožujku ove godine. Napravljen je niz izmjena u odnosu na tekst iz ožujka radi rješavanja otvorenih pitanja, posebno u člancima 48., 49., 54., 55., 58.a i 73.

² Potrebno je napomenuti kako je raspravljano i o nizu novih uvodnih izjava u vezi sa zaštitom podataka te je o njima postignut načelni dogovor tijekom pregovora na razini stručnjaka. Te će uvodne izjave biti finalizirane u kasnijoj fazi i nisu dio ovog Priloga.

Potrebno je napomenuti kako su ovim Prilogom obuhvaćeni i članci Y, YY i YYY na kraju Priloga. O tim je odredbama dogovor postignut već u ožujku i u njima je riječ o stvaranju položaja upravnog direktora Ureda. Tekstu je također dodano nekoliko novih odredaba (članci 56. i 58.). Pregovori tijekom prošlog mjeseca posebno su bili usmjereni na pitanje operativnih rashoda (članak 49. stavak 5. i članak 49. stavak 5.a), o čemu su ministri već raspravljali u ožujku i o čemu je sada postignut uravnotežen kompromis.

C. Pitanja

Predsjedništvo smatra da su članci navedeni u trima Prilozima sada spremni za podnošenje Vijeću s ciljem postizanja dogovora. Predsjedništvo namjerava slijediti sličan pristup kao i u sklopu luksemburškog predsjedništva, s ciljem postizanja rezultata koji bi omogućili nastavak pregovora o preostalim elementima nacrtu uredbe. Stoga će se dogovor o odredbama temeljiti na shvaćanju da će se tekst, posebno radi osiguravanja dosljednosti, preispitivati kad se postigne dogovor o svim poglavljima uredbe (uz opće načelo da ništa nije dogovoreno dok sve nije dogovoreno) i da se takvim djelomičnim općim pristupom ne dovode u pitanje ikoja horizontalna pitanja.

Ministre se stoga poziva:

- **na suglasnost o djelomičnom općem pristupu o člancima navedenima u Prilozima 1., 2. i 3. ovoj napomeni;**
- **da prime na znanje općenit napredak postignut u vezi s prijedlogom te da ohrabre stručnjake na nastavak pregovora s ciljem finalizacije teksta.**

ODJELJAK 2.
OBRADA PODATAKA

Članak 36.a

Pristup podacima od strane Ureda europskog javnog tužitelja

Delegirani europski tužitelji, pod istim uvjetima kao i nacionalni tužitelji³ u skladu s nacionalnim pravom u sličnim predmetima, mogu dobiti sve relevantne podatke pohranjene u nacionalnim istražnim i pravosudnim bazama podataka te u drugim relevantnim registrima javnih tijela.

Ured europskog javnog tužitelja također može dobiti⁴ sve relevantne informacije u okviru svoje nadležnosti koje su pohranjene u bazama podataka i registrima institucija, tijela, ureda i agencija Unije.

Članak 36.b

Sustav vođenja predmeta

1. Ured europskog javnog tužitelja uspostavlja sustav vođenja predmeta koji će se održavati i kojime će se upravljati u skladu s pravilima utvrđenima ovom Uredbom i unutarnjim Poslovníkom.

³ Predloženo je da se umjesto termina tužitelji upotrebljava izraz pravosudna tijela. U tom kontekstu upućuje se na bilješku 8. u dokumentu 15100/15 prema kojoj će se razjasniti uloga istražnih sudaca u predmetima koje vodi Ured europskog javnog tužitelja (EPPO).

⁴ Uvodnom izjavom pojasnit će se da se tom odredbom navedene institucije, tijela, uredi i agencije ni na koji način ne obvezuju na dostavljanje informacija Uredu.

2. Sustav vođenja predmeta ima svrhu:

- (a) pružati potporu u vođenju istraga i kaznenom progonu koje provodi Ured europskog javnog tužitelja, posebno upravljanjem unutarnjim protokom informacija i podupiranjem istražnog rada u prekograničnim slučajevima;
- (b) osigurati siguran pristup informacijama o istragama i kaznenom progonu u središnjem uredu i onima koje vode delegirani europski tužitelji⁵;
- (c) omogućiti unakrsno upućivanje informacija i prikupljanje podataka za operativne analize i u statističke svrhe;
- (d) olakšati nadzor zakonitosti i usklađenosti s odredbama ove Uredbe u vezi s obradom osobnih podataka.

3. Sustav vođenja predmeta može se povezati sa sigurnosnom telekomunikacijskom vezom iz članka 9. Odluke 2008/976/PUP⁶.

4. Sustav vođenja predmeta sadržava:

- a) registar informacija koje je prikupio Ured europskog javnog tužitelja u skladu s člankom 19., među kojima sve odluke u vezi s tim informacijama,
- b) popis svih spisa predmeta,
- c) sve informacije iz spisa predmeta pohranjene u elektroničkom obliku u sustavu vođenja predmeta u skladu s člankom 36.c stavkom 3.

Indeks ne smije sadržavati osobne podatke osim identifikacijskih podataka potrebnih za utvrđivanje slučajeva ili uspostavu unakrsnih veza među različitim spisima predmeta.

⁵ Dodat će se uvodna izjava kojom se pojašnjava da će te informacije također obuhvaćati zatvorene istrage i kaznene progone.

⁶ SL L 348, 24.12.2008., str. 130.

5. U svrhu obrade osobnih podataka vezanih uz predmet Ured europskog javnog tužitelja smije uspostavljati automatizirane datoteke osim spisa predmeta samo u skladu s ovom Uredbom i unutarnjim Poslovníkom. O detaljima o drugim takvim automatiziranim datotekama obavješćuje se Europski nadzornik za zaštitu podataka.

Članak 36.c

Spisi predmeta Ureda europskog javnog tužitelja

1. Ako Ured europskog javnog tužitelja odluči pokrenuti istragu ili ostvariti svoje pravo prenošenja na viši sud u skladu s ovom Uredbom, delegirani europski tužitelj koji vodi predmet otvara spis predmeta.

Spis predmeta sadrži sve informacije dostupne delegiranom europskom tužitelju, uključujući dokaze, koje se odnose na istragu ili kazneni progon koji vrši Ured europskog javnog tužitelja.

Kad se pokrene istraga, dotične informacije iz registra iz članka 36.b stavka 4. točke (a) postat će dio spisa predmeta.

2. Spisom predmeta upravlja delegirani europski tužitelj koji vodi predmet u skladu s pravom svoje države članice.

Unutarnji poslovnik može uključivati pravila za organizaciju i vođenje spisa predmeta u onoj mjeri potrebnoj za osiguravanje rada Ureda europskog javnog tužitelja kao jedinstvenog ureda. Pristup osumnjičenika i optuženika spisu predmeta, kao i drugih osoba uključenih u postupak, odobrava delegirani europski tužitelj koji vodi predmet u skladu s nacionalnim pravom svoje države članice.

3. Sustav vođenja predmeta Ureda europskog javnog tužitelja uključuje sve informacije iz spisa predmeta, uključujući dokaze, koje mogu biti pohranjene u elektroničkom obliku kako bi središnji ured mogao obavljati svoje zadaće u skladu s ovom Uredbom. Delegirani europski tužitelj koji vodi predmet u pravilu osigurava da sadržaj informacija u sustavu vođenja predmeta u svakom trenutku odgovara spisu predmeta, posebno u pogledu toga da se osobni podaci u sustavu vođenja predmeta izbrišu ili isprave kad god se takvi podaci izbrišu ili isprave u odgovarajućem spisu predmeta. Odstupajući od općeg pravila, informacije iz spisa predmeta ne smiju biti vidljive u sustavu vođenja predmeta, gdje nije potrebna pohrana takvih informacija, posebice ondje gdje se takve informacije ne mogu pohranjivati digitalno. Unutarnjim poslovnikom predviđaju se detaljna pravila u vezi s primjenom tog odstupanja.

Članak 36.d

Pristup sustavu vođenja predmeta

Glavni europski tužitelj, zamjenici glavnog tužitelja, drugi europski tužitelji i delegirani europski tužitelji imaju izravan pristup registru i indeksu.

Nadzorni europski tužitelj i nadležno stalno vijeće pri provođenju svojih ovlasti u skladu s člancima 9. i 11. imaju izravan pristup informacijama pohranjenima u elektroničkom obliku u sustavu vođenja predmeta. Nadzorni europski tužitelj također ima izravan pristup spisu predmeta. Nadležno stalno vijeće na zahtjev dobiva pristup spisu predmeta.

Ostali delegirani europski tužitelji mogu zatražiti pristup informacijama pohranjenima u elektroničkom obliku u sustavu vođenja predmeta, kao i bilo kojem spisu predmeta. Delegirani europski tužitelj koji vodi predmet odlučuje o odobravanju takvog pristupa drugim delegiranim europskim tužiteljima u skladu s mjerodavnim nacionalnim pravom. Ako se pristup ne omogući, predmet se može uputiti nadležnom stalnom vijeću. Nadležno stalno vijeće saslušat će u mjeri u kojoj je to potrebno dotične delegirane europske tužitelje, a zatim odlučiti, u skladu s primjenjivim nacionalnim pravom kao i ovom Uredbom.

Unutarnjim poslovnikom utvrđuju se dodatna pravila vezana uz pravo pristupa i postupak za određivanje razine pristupa glavnog europskog tužitelja, zamjenika glavnog europskog tužitelja, drugih europskih tužitelja, delegiranih europskih tužitelja i osoblja Ureda sustavu vođenja predmeta, u mjeri potrebno za obavljanje njihovih dužnosti.

POGLAVLJE I.

Predmet i definicije

(...)

Članak 2.

Definicije

Za potrebe ove Uredbe:

- (1) „osobni podaci” znači svi podaci koji se odnose na pojedinca čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi („ispitanik”); pojedinac čiji se identitet može utvrditi jest osoba koja se može identificirati izravno ili neizravno, osobito uz pomoć identifikatora kao što su ime, identifikacijski broj, podaci o lokaciji, mrežni identifikator ili uz pomoć jednog ili više čimbenika svojstvenih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet tog pojedinca;
- (2) „obrada” znači svaki postupak ili skup postupaka koji se obavljaju na osobnim podacima ili na skupovima osobnih podataka, bilo automatiziranim bilo neautomatiziranim sredstvima kao što su prikupljanje, bilježenje, organizacija, strukturiranje, pohrana, prilagodba ili izmjena, pronalaženje, obavljanje uvida, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenjem ili stavljanjem na raspolaganje na drugi način, usklađivanje ili kombiniranje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje;
- (3) „ograničavanje obrade” znači označivanje pohranjenih osobnih podataka s ciljem ograničavanja njihove obrade u budućnosti;

- (4) „izrada profila” znači svaki oblik automatizirane obrade osobnih podataka koji se sastoji od uporabe osobnih podataka za ocjenu određenih osobnih aspekata povezanih s pojedincem, posebno za analizu ili predviđanje aspekata u vezi s radnim učinkom, ekonomskim stanjem, zdravljem, osobnim sklonostima, interesima, pouzdanošću, ponašanjem, lokacijom ili kretanjem tog pojedinca;
- (5) „pseudonimizacija” znači obrada osobnih podataka na način da se osobni podaci više ne mogu pripisati određenom ispitaniku bez uporabe dodatnih informacija, pod uvjetom da se takve dodatne informacije drže odvojeno te da podliježu tehničkim i organizacijskim mjerama kako bi se osiguralo da se osobni podaci ne mogu pripisati pojedincu čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi;
- (6) „sustav pohrane” znači svaki strukturirani skup osobnih podataka dostupnih prema posebnim kriterijima, bilo da su centralizirani, decentralizirani ili raspršeni na funkcionalnoj ili zemljopisnoj osnovi;
- (7) „voditelj obrade” znači Ured europskog javnog tužitelja ili drugo nadležno tijelo koje samo ili zajedno s drugima određuje svrhe i sredstva obrade osobnih podataka; kada su svrhe i sredstva takve obrade utvrđeni pravom Unije ili pravom države članice, voditelj obrade ili posebni kriteriji za njegovo imenovanje mogu se predvidjeti pravom Unije ili pravom države članice;
- (8) „izvršitelj obrade” znači fizička ili pravna osoba, tijelo javne vlasti, agencija ili drugo tijelo koje obrađuje osobne podatke u ime voditelja obrade;

- (9) „primatelj” je fizička ili pravna osoba, tijelo javne vlasti, agencija ili bilo koje drugo tijelo kojem se otkrivaju osobni podaci, neovisno o tome je li on treća strana. Međutim, javna tijela država članica osim nadležnih tijela definiranih u članku 3. stavku 7. točki (a) Direktive (EU) 2016/680 koja prime osobne podatke u okviru određene istrage Ureda europskog javnog tužitelja ne smatraju se primateljima; obrada tih podataka koju obavljaju ta tijela javne vlasti mora biti u skladu s primjenjivim pravilima o zaštiti podataka prema svrhama obrade⁷;
- (10) „povreda osobnih podataka” znači kršenje sigurnosti koje dovodi do slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa osobnim podacima koji su preneseni, pohranjeni ili na drugi način obrađivani;
- (11) „administrativni osobni podaci” znači svi osobni podaci koje obrađuje Ured europskog javnog tužitelja osim operativnih osobnih podataka;
- (12) „operativni osobni podaci” znači svi osobni podaci koji se obrađuju u Uredu europskog javnog tužitelja u svrhe utvrđene u članku 37.
- (13) „genetski podaci” znači osobni podaci koji se odnose na naslijeđena ili stečena genetska obilježja pojedinca koja daju jedinstvenu informaciju o fiziologiji ili zdravlju tog pojedinca, i koji su dobiveni osobito analizom biološkog uzorka dotičnog pojedinca;
- (14) „biometrijski podaci” znači osobni podaci dobiveni posebnom tehničkom obradom u vezi s fizičkim obilježjima, fiziološkim obilježjima ili obilježjima ponašanja pojedinca koja omogućuju ili potvrđuju jedinstvenu identifikaciju tog pojedinca, kao što su fotografije lica ili daktiloskopski podaci;

⁷ Komisija, uz potporu delegacija DE i AT, predlaže brisanje druge rečenice ove odredbe. Delegacije ES, FR i LT htjele bi da se ona zadrži.

(15) „podaci koji se odnose na zdravlje” znači osobni podaci povezani s fizičkim ili mentalnim zdravljem pojedinca, uključujući pružanje zdravstvenih usluga, kojima se daju informacije o njegovu zdravstvenom statusu;

(16) „nadzorno tijelo” znači neovisno javno tijelo koje je država članica osnovala na temelju članka 51. Uredbe (EU) 2016/679⁸ ili na temelju članka 41. Direktive (EU) 2016/680⁹.

(17) „međunarodna organizacija” znači organizacija i njezina podređena tijela uređena međunarodnim javnim pravom ili bilo koje drugo tijelo koje su sporazumom ili na osnovi sporazuma osnovala dvije ili više zemalja.

⁸ Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (dalje u tekstu: Opća uredba o zaštiti podataka).

⁹ Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (dalje u tekstu: PD).

POGLAVLJE VI.¹⁰

Zaštita podataka

Članak X.

Načela obrade osobnih podataka

1. Osobni podaci moraju biti:

- (a) obrađeni zakonito i pošteno („zakonitost i poštenost”)¹¹;
- (b) prikupljeni s točno utvrđenom, nedvosmislenom i zakonitom namjenom i ne dodatno obrađeni na način koji je nespojiv s tom namjenom; daljnja obrada u svrhe arhiviranja u javnom interesu, u svrhe znanstvenog ili povijesnog istraživanja ili u statističke svrhe ne smatra se nespoјivom s prvotnim svrhama pod uvjetom da Ured europskog javnog tužitelja osigura odgovarajuće zaštitne mjere u vezi s pravima i slobodama ispitanika („ograničavanje svrhe”);
- (c) odgovarajući i relevantni te ne smiju biti pretjerani u odnosu na svrhe radi kojih se obrađuju („smanjenje količine podataka”);
- (d) točni i, ako je to potrebno, ažurirani; mora se poduzeti svaka razumna mjera radi osiguravanja da se osobni podaci koji nisu točni, uzimajući u obzir svrhe u koje se obrađuju, bez odlaganja izbrišu ili isprave („točnost”);
- (e) čuvani u obliku koji omogućuje identifikaciju ispitanikâ samo onoliko dugo koliko je potrebno u svrhe radi kojih se osobni podaci obrađuju; osobni podaci mogu se pohraniti na dulja razdoblja ako će se osobni podaci obrađivati isključivo u svrhe arhiviranja u javnom interesu, u svrhe znanstvenog ili povijesnog istraživanja ili u statističke svrhe pod uvjetom da Ured europskog javnog tužitelja osigura odgovarajuće zaštitne mjere u vezi s pravima i slobodama ispitanika, posebno provedbom odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera propisanih ovom Uredbom („ograničenje pohrane”).

¹⁰ Komisija je uložila rezervu na Poglavlje VI.

¹¹ Uvest će se i sljedeća uvodna izjava: „(...) *Načelo zaštite podataka u pogledu poštene obrade odvojeno je od pojma prava na pošteno suđenje, kako je utvrđeno u članku 47. Povelje i u članku 6. Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda (EKLJP)(...)*” Delegacija AT navela je kako bi željela pojašnjenje o tome kada je EPPO ovlašten obrađivati podatke.

(f) obrađivani na način kojim se osigurava odgovarajuća sigurnost osobnih podataka, uključujući zaštitu od neovlaštene ili nezakonite obrade te od slučajnog gubitka, uništenja ili oštećenja primjenom odgovarajućih tehničkih ili organizacijskih mjera („cjelovitost i povjerljivost”).

1.a Ured europskog javnog tužitelja odgovoran je za usklađenost sa stavkom 1. te je mora moći dokazati („odgovornost”) prilikom obrade osobnih podataka u cijelosti ili djelomično automatiziranim putem te prilikom neautomatizirane obrade osobnih podataka koji su dio sustava pohrane ili su namijenjeni da budu dio sustava pohrane.

2. Obrada koju obavlja Ured europskog javnog tužitelja u bilo koju svrhu iz članka 37. ove Uredbe različitu od one za koju su osobni podaci prikupljeni dopuštena je:

- (a) ako je Ured europskog javnog tužitelja ovlašten obrađivati takve osobne podatke u tu svrhu u skladu s ovom Uredbom te
- (b) ako je obrada nužna i proporcionalna toj drugoj svrsi u skladu s pravom Unije te
- (c) prema potrebi, takvi osobni podaci upotrebljavaju se uz potpuno poštovanje nacionalnog postupovnog prava o istražnim mjerama poduzetima u skladu s člankom 25. Primjenjivo nacionalno pravo jest pravo države članice u kojoj su podaci prikupljeni.¹²

Članak XX.

Administrativni osobni podaci

- 1. Uredba (EZ) br. 45/2001 primjenjuje se na sve administrativne osobne podatke koje obrađuje Ured europskog javnog tužitelja.
- 2. Ured europskog javnog tužitelja određuje rokove za pohranu administrativnih osobnih podataka u odredbama o zaštiti podataka svojeg unutarnjeg poslovnika.

¹² Komisija i delegacije BE, ES i IT uložile su analitičku rezervu na ovu odredbu. Delegacije CY, DE i FR uložile su pozitivnu analitičku rezervu.

Članak 37.

Obrada operativnih osobnih podataka

1. Ured europskog javnog tužitelja obrađuje osobne podatke automatskim putem ili u strukturiranim ručnim dosjeima u skladu s ovom Uredbom samo kategorije osobnih podataka i kategorije osoba navedene u Prilogu i samo u sljedeće svrhe:

- a) kaznena istraga i kazneni progon koji se pokreću u skladu s ovom Uredbom; ili
- b) razmjena informacija s nadležnim tijelima država članica i drugim institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije u skladu s ovom Uredbom; ili
- c) suradnja s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama u skladu s ovom Uredbom.

1.a Kategorije osobnih podataka i kategorije ispitanika čije osobne podatke Ured europskog javnog tužitelja smije obrađivati u indeksu iz članka 36.b stavka 4. točke (b) za svaku svrhu iz stavka 1. navedene su u Prilogu.

1.b Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom [a], u svrhu izmjena osobnih podataka i kategorija ispitanika navedenih u Prilogu, kako bi se uzeo u obzir razvoj informacijske tehnologije i s obzirom na napredak informacijskog društva.

Kada to nalažu nezaobilazni razlozi hitnosti, na delegirane akte donesene u skladu s ovim stavkom primjenjuje se postupak predviđen u [članku b.].

2. Ured europskog javnog tužitelja može privremeno obraditi osobne podatke radi utvrđivanja jesu li ti podaci relevantni za njegove zadaće i za svrhe navedene u stavku 1. Kolegij, djelujući na prijedlog glavnog europskog tužitelja i nakon savjetovanja s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka, dodatno određuje uvjete u vezi s obradom takvih osobnih podataka, posebno s obzirom na pristup podacima i njihovu upotrebu, kao i rokovima za pohranu i brisanje podataka.

3. Ured europskog javnog tužitelja obrađuje operativne osobne podatke na takav način da se može utvrditi koje je tijelo dostavilo podatke ili odakle su dobiveni podaci.
4. Prilikom primjene članaka od 37.f do 37.k ove Uredbe, Ured europskog javnog tužitelja, prema potrebi, djeluje u sukladnosti s nacionalnim postupovnim pravom u vezi s obvezom pružanja informacija ispitaniku te mogućnostima za izostavljanje, ograničavanje ili odgađanje takvih informacija. Prema potrebi, delegirani europski tužitelj koji vodi predmet savjetuje se s drugim delegiranim europskim tužiteljima kojih se slučaj tiče prije donošenja odluke na temelju članaka od 37.f do 37.k¹³.

Članak 37.a¹⁴

Vremenski rokovi za pohranu operativnih osobnih podataka

1. Ured europskog javnog tužitelja periodično preispituje potrebu za pohranom obrađenih osobnih podataka. To se preispitivanje obavlja najkasnije svake tri godine nakon što su osobni podaci prvotno obrađeni. Ako su osobni podaci pohranjeni na razdoblje dulje od pet godina, Europski nadzornik za zaštitu podataka mora biti obaviješten o toj činjenici.
2. Operativni osobni podaci koje je obradio Ured europskog javnog tužitelja ne smiju se pohranjivati dulje od pet godina nakon što je oslobođanje u vezi sa slučajem postalo konačno; u slučaju da je optuženik proglašen krivim, vremenski rok se produljuje sve dok izrečena kazna ne bude izvršena ili više ne bude mogla biti izvršena u skladu s pravom države članice u kojoj se donosi presuda.
3. Prije isteka jednog od rokova iz stavka 2. Ured europskog javnog tužitelja preispituje potrebu za daljnjom pohranom osobnih podataka u slučaju da je to potrebno, i koliko god je potrebno, u svrhu obavljanja njegovih zadaća. Razlozi za dužu pohranu moraju biti opravdani i zabilježeni. Ako nije donesena odluka o daljnjoj pohrani osobnih podataka, ti se podaci automatski brišu.

¹³ Komisija i delegacija IT uložile su analitičku rezervu na ovu odredbu. Delegacija FR ima pozitivnu analitičku rezervu.

¹⁴ Delegacija CZ ima analitičku rezervu na ovu odredbu.

Članak 37.b

Razlika između različitih kategorija ispitanika

Ured europskog javnog tužitelja, prema potrebi i koliko je god to moguće, radi jasnu razliku između osobnih podataka različitih kategorija ispitanika, kao što su:

- (a) osobe za koje postoje ozbiljni razlozi za uvjerenje da su počinile ili će počiniti kazneno djelo;
- (b) osobe osuđene za kazneno djelo;
- (c) žrtve kaznenog djela ili osobe u pogledu kojih postoje određene činjenice koje daju razloge vjerovati da bi ta osoba mogla biti žrtva kaznenog djela; te
- (d) druge strane u kaznenim djelima, kao što su osobe koje se može pozvati da svjedoče u istragama u vezi s kaznenim djelima ili naknadnom kaznenom postupku, osobe koje mogu dati informacije o kaznenim djelima ili osobe za kontakt ili suradnici jedne od osoba iz točaka (a) i (b).

Članak 37.c

Razlika između osobnih podataka i provjera kvalitete osobnih podataka

1. Ured europskog javnog tužitelja razlikuje što je više moguće osobne podatke utemeljene na činjenicama od osobnih podataka utemeljenih na osobnim procjenama.
2. Ured europskog javnog tužitelja poduzima sve razumne korake za osiguravanje da se osobni podaci koji su netočni, nepotpuni ili više nisu ažurni ne prenose ni ne stavljaju na raspolaganje. U tu svrhu Ured europskog javnog tužitelja, koliko je to izvedivo, provjerava kvalitetu osobnih podataka prije njihova prenošenja ili stavljanja na raspolaganje. Što je više moguće, pri svim prenošenjima osobnih podataka dodaju se nužne informacije koje primatelju omogućuju ocjenjivanje stupnja točnosti, potpunosti i pouzdanosti osobnih podataka, kao i u kojoj su mjeri ažurni.

3. Pokaže li se da su preneseni netočni osobni podaci ili da su osobni podaci preneseni nezakonito, primatelj mora biti obaviješten bez odlaganja. U takvom slučaju osobni podaci moraju se ispraviti ili brisati ili obradu ograničiti u skladu s člankom 37.j.

Članak 37.cc

Posebni uvjeti obrade podataka¹⁵

1. Kada se to nalaže ovom Uredbom, Ured europskog javnog tužitelja osigurava posebne uvjete za obradu i obavještuje primatelja takvih osobnih podataka o tim uvjetima i zahtjevu za njihovo pridržavanje.
2. Ured europskog javnog tužitelja pridržava se posebnih uvjeta obrade podataka za obradu koju obavlja nacionalno tijelo u skladu s člankom 9. stavcima 3. i 4. Direktive (EU) 2016/680.

Članak 37.ccc¹⁶

Prijenos osobnih podataka institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije

1. Podložno svim dodatnim ograničenjima na temelju ove Uredbe, posebice članka 37.cc, Ured europskog javnog tužitelja prenosi operativne osobne podatke drugoj instituciji, tijelu, uredu ili agenciji Unije samo ako su podaci potrebni za zakonito obavljanje zadataka koji su u nadležnosti druge institucije, tijela, ureda ili agencije Unije.
2. Ako su podaci preneseni na zahtjev druge institucije, tijela, ureda ili agencije Unije, i voditelj obrade i primatelj snose odgovornost za zakonitost tog prijenosa.

¹⁵ Vidi članak 9. PD-a. Delegacije BE i FR predložile su bolje usklađivanje odredbe s PD-om.

¹⁶ O toj odredbi potrebno je dodatno razmisliti, također s obzirom na odredbu o suradnji s vanjskim partnerima (članak 59.). Delegacija HU predložila je da se u cjelokupnu odredbu uključi kriterij proporcionalnosti.

Od Ureda europskog javnog tužitelja zahtijeva se da provjeri nadležnost druge institucije, tijela, ureda ili agencije Unije te da privremeno ocijeni potrebu za prijenosom podataka. Ako se pojave dvojbe u vezi s potrebom za prijenosom, Ured europskog javnog tužitelja od primatelja je dužan zatražiti dodatne informacije.

Druga institucija, tijelo, ured ili agencija Unije dužna je osigurati da se potreba za prijenosom podataka može naknadno provjeriti.

3. Druga institucija, tijelo, ured ili agencija Unije obrađuje osobne podatke samo u svrhu zbog koje su preneseni.

Članak 37.d

Obrada posebnih kategorija osobnih podataka

1. Obrada osobnih podataka koji otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo, politička mišljenja, religijska ili filozofska vjerovanja ili članstvo u sindikatu te obrada genetskih podataka, biometrijskih podataka u svrhu jedinstvene identifikacije pojedinca ili podataka koji se odnose na zdravlje ili podataka o spolnom životu ili seksualnoj orijentaciji pojedinca dopuštena je samo ako je to nužno u okviru istraga Ureda europskog javnog tužitelja, pridržavajući se odgovarajućih zaštitnih mjera u pogledu prava i sloboda ispitanika te samo ako se njima dopunjuju drugi osobni podaci koje je Ured europskog javnog tužitelja već obradio.

2. Službenik za zaštitu podataka odmah se obavješćuje o primjeni ovog članka.

Članak 37.e

Automatizirano pojedinačno donošenje odluka, uključujući izradu profila

Ispitanik ima pravo da se na njega ne odnosi odluka Ureda europskog javnog tužitelja koja se temelji isključivo na automatiziranoj obradi, uključujući izradu profila, koja proizvodi pravne učinke koji se na njega odnose ili na sličan način značajno na njega utječu.

Članak 37.f
Obavješćivanje i modaliteti ostvarivanja prava ispitanika

1. Ured europskog javnog tužitelja poduzima razumne korake kako bi se ispitaniku pružile sve informacije iz članka 37.g te daje ispitaniku sve obavijesti u pogledu članka 37.e, članaka od 37.h do 37.k te članka 38.f u vezi s obradom u jezgrovitom, razumljivom i lako dostupnom obliku, upotrebljavajući jasan i jednostavan jezik. Informacije se pružaju bilo kojim odgovarajućim sredstvom, uključujući elektronička sredstva. U pravilu voditelj obrade pruža informacije u istom obliku u kojem je zahtjev.
2. Ured europskog javnog tužitelja olakšava ostvarivanje prava ispitanika u skladu s člancima od 37.g do 37.k.
3. Ured europskog javnog tužitelja pisanim putem obavješćuje ispitanika o daljnjem postupanju nakon njegova zahtjeva bez nepotrebnog odlaganja, a u svakom slučaju najkasnije tri mjeseca nakon primanja zahtjeva ispitanika.
4. Ured europskog javnog tužitelja osigurava da se informacije pružene na temelju članka 37.g te sve obavijesti pružene ili mjere poduzete na temelju članka 37.e, članaka od 37.h do 37.k i članka 38.f pružaju, odnosno poduzimaju, bez naknade. Ako su zahtjevi ispitanika očito neutemeljeni ili pretjerani, osobito zbog njihova učestalog ponavljanja, Ured europskog javnog tužitelja može:
 - (a) naplatiti razumnu naknadu uzimajući u obzir administrativne troškove pružanja informacija ili obavijesti ili postupanja po zahtjevu; ili
 - (b) odbiti postupiti po zahtjevu.

Teret dokaza očigledne neutemeljenosti ili pretjeranosti zahtjeva jest na Uredu europskog javnog tužitelja.

5. Ako Ured europskog javnog tužitelja ima opravdane sumnje u pogledu identiteta pojedinca koji podnosi zahtjev iz članka 37.h ili 37.j, Ured europskog javnog tužitelja može tražiti pružanje dodatnih informacija potrebnih za potvrđivanje identiteta ispitanika.

Članak 37.g¹⁷

Informacije koje se stavljaju na raspolaganje ili daju ispitaniku

1. Ured europskog javnog tužitelja ispitaniku stavlja na raspolaganje barem sljedeće informacije:

- (a) identitet i kontaktne podatke Ureda europskog javnog tužitelja;
- (b) kontaktne podatke službenika za zaštitu podataka;
- (c) svrhe obrade za koje su ti osobni podaci namijenjeni;
- (d) pravo na podnošenje pritužbe Europskom nadzorniku za zaštitu podataka i njegove kontaktne podatke;
- (e) postojanje prava da se od Ureda europskog javnog tužitelja zatraži pristup osobnim podacima, njihov ispravak ili brisanje, ili ograničavanje obrade osobnih podataka koji se odnose na ispitanika.

2. Osim informacija iz stavka 1., Ured europskog javnog tužitelja u određenim slučajevima, kako bi se ispitaniku omogućilo ostvarivanje njegovih prava, ispitaniku daje dodatne informacije o:

- (a) pravnoj osnovi obrade;
- (b) razdoblju u kojem će se osobni podaci pohranjivati ili, ako to nije moguće, kriterijima upotrijebljenima za utvrđivanje tog razdoblja;
- (c) ako je primjenjivo, kategorijama primatelja osobnih podataka, uključujući u trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama;
- (d) prema potrebi, dodatne informacije, osobito ako se osobni podaci prikupljaju bez znanja ispitanika.

¹⁷ Delegacija BE uložila je analitičku rezervu na ovu odredbu i sljedeće odredbe. Delegacija SE predložila je dodavanje uvodne izjave poput uvodne izjave 42. iz PD-a. Delegacija CZ također smatra neke aspekte ove odredbe problematičnima.

3. Ured europskog javnog tužitelja može odgoditi, ograničiti ili uskratiti pružanje informacija ispitaniku na temelju stavka 2. u onoj mjeri i u onom trajanju u kojem takva mjera predstavlja potrebnu i proporcionalnu mjeru u demokratskom društvu uz dužno poštovanje temeljnih prava i legitimnih interesa dotičnog pojedinca, kako bi se:

- (a) izbjeglo ometanje službenih ili pravnih ispitivanja, istraga ili postupaka;
- (b) izbjeglo dovođenje u pitanje sprečavanja, otkrivanja, istrage ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija;
- (c) zaštitila javna sigurnost država članica;
- (d) zaštitila nacionalna sigurnost država članica;
- (e) zaštitila prava i slobode drugih.

Članak 37.h **Pravo ispitanika na pristup**

Ispitanik ima pravo od Ureda europskog javnog tužitelja dobiti potvrdu o tome obrađuju li se osobni podaci koji se odnose na njega te, ako se takvi osobni podaci obrađuju, pristup osobnim podacima i informacijama o:

- (a) svrhama obrade i pravnoj osnovi obrade;
- (b) kategorijama osobnih podataka o kojima je riječ;
- (c) primateljima ili kategorijama primatelja kojima su osobni podaci otkriveni, osobito primateljima u trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama;
- (d) ako je to moguće, predviđenom razdoblju u kojem će osobni podaci biti pohranjeni ili, ako nije moguće, kriterijima korištenim za utvrđivanje tog razdoblja;
- (e) postojanju prava da se od Ureda europskog javnog tužitelja zatraži ispravak ili brisanje osobnih podataka ili ograničavanje obrade osobnih podataka koji se odnose na ispitanika;
- (f) pravu na podnošenje pritužbe Europskom nadzorniku za zaštitu podataka i njegovim kontaktnim podacima;
- (g) obavješćivanju o osobnim podacima koji se obrađuju i o svim dostupnim informacijama o njihovom izvoru.

Članak 37.i
Ograničenja prava pristupa

1. Ured europskog javnog tužitelja može ispitaniku u cijelosti ili djelomično ograničiti pravo pristupa u onoj mjeri i u onom trajanju u kojem takvo djelomično ili potpuno ograničavanje predstavlja neophodnu i proporcionalnu mjeru u demokratskom društvu uz dužno poštovanje temeljnih prava i legitimnih interesa dotičnog pojedinca, kako bi se:

- (a) izbjeglo ometanje službenih ili pravnih ispitivanja, istraga ili postupaka;
- (b) izbjeglo dovođenje u pitanje sprečavanja, otkrivanja, istrage ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija;
- (c) zaštitila javna sigurnost država članica;
- (d) zaštitila nacionalna sigurnost država članica;
- (e) zaštitili prava i slobode drugih.

2. Ondje gdje bi pružanje takve informacije dovelo u pitanje stavak 1., Ured europskog javnog tužitelja obavještuje dotičnog ispitanika samo o tome da je obavio provjeru ne dajući mu nikakve informacije kojima bi se otkrilo obrađuju li se u Uredu europskog javnog tužitelja osobni podaci koji se odnose na njega.

Ured europskog javnog tužitelja obavještuje ispitanika o mogućnosti podnošenja pritužbe Europskom nadzorniku za zaštitu podataka ili traženja pravnog lijeka pred Sudom Europske unije protiv odluke Ureda europskog javnog tužitelja.¹⁸

3. Ured europskog javnog tužitelja bilježi činjenične ili pravne razloge na kojima se odluka temelji. Te se informacije na zahtjev stavljaju na raspolaganje Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

¹⁸ O toj će odredbi možda trebati raspraviti u sklopu opće rasprave o nadležnosti Suda Europske unije (usp. članak 36. o sudskom preispitivanju).

Članak 37.j

Pravo na ispravak ili brisanje osobnih podataka i ograničenje obrade

1. Ispitanik ima pravo bez nepotrebnog odgađanja od Ureda europskog javnog tužitelja ishoditi ispravak netočnih osobnih podataka koji se na njega odnose. Uzimajući u obzir svrhe obrade ispitanik ima pravo dopuniti nepotpune osobne podatke, među ostalim i davanjem dodatne izjave.
2. Ured europskog javnog tužitelja briše osobne podatke bez nepotrebnog odgađanja, a ispitanik ima pravo na to da taj Ured bez nepotrebnog odgađanja izbriše osobne podatke koji se na njega odnose ako se obradom krše odredbe iz članka X, 37. ili 37.d ili ako se osobni podaci moraju brisati radi poštovanja pravne obveze koju ima Ured europskog javnog tužitelja.
3. Ured europskog javnog tužitelja umjesto brisanja će primijeniti ograničenje obrade ako:
 - (a) ispitanik osporava točnost osobnih podataka, a njihovu točnost ili netočnost nije moguće utvrditi; ili
 - (b) se osobni podaci moraju sačuvati kao dokaz.

Ako je obrada ograničena na temelju prvog podstavka točke (a), Ured europskog javnog tužitelja obavješćuje ispitanika prije uklanjanja ograničenja obrade.

3.a Ako je obrada ograničena u skladu sa stavkom 3., takvi se osobni podaci, osim pri pohranjivanju, obrađuju samo s ciljem zaštite prava ispitanika ili druge fizičke ili pravne osobe koja je stranka u postupku pred Uredom europskog javnog tužitelja ili u svrhe iz stavka 3. točke (b).

4. Ured europskog javnog tužitelja pisanim putem obavješćuje ispitanika o svakom odbijanju ispravka ili brisanja osobnih podataka ili ograničavanja obrade te o razlozima odbijanja. Ured europskog javnog tužitelja može u cijelosti ili djelomično ograničiti obvezu pružanja takvih informacija u onoj mjeri u kojoj takvo ograničavanje predstavlja nužnu i proporcionalnu mjeru u demokratskom društvu uz dužno poštovanje temeljnih prava i legitimnih interesa dotičnog pojedinca, kako bi se:

- (a) izbjeglo ometanje službenih ili pravnih ispitivanja, istraga ili postupaka;
- (b) izbjeglo dovođenje u pitanje sprečavanja, otkrivanja, istrage ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija;
- (c) zaštitila javna sigurnost država članica;
- (d) zaštitila nacionalna sigurnost država članica;
- (e) zaštitila prava i slobode drugih.

Ured europskog javnog tužitelja obavješćuje ispitanika o mogućnosti podnošenja pritužbe Europskom nadzorniku za zaštitu podataka ili traženja pravnog lijeka pred Sudom Europske unije protiv odluke Ureda europskog javnog tužitelja.¹⁹

5. Ured europskog javnog tužitelja o ispravku netočnih osobnih podataka obavješćuje nadležno tijelo od kojeg potječu netočni podaci.

6. Ako su osobni podaci bili ispravljani ili brisani ili je obrada bila ograničena na temelju stavaka 1., 2. i 3., Ured europskog javnog tužitelja obavješćuje primatelje, a primatelji ispravljaju ili brišu osobne podatke ili ograničavaju obradu osobnih podataka u okviru svoje odgovornosti.

Članak 37.k²⁰

Ostvarivanje prava ispitanika i provjera koju provodi Europski nadzornik za zaštitu podataka

- 1. U slučajevima iz članka 37.g stavka 3., članka 37.i stavka 2. i članka 37.j stavka 4. prava ispitanika mogu se ostvariti i putem Europskog nadzornika za zaštitu podataka.
- 2. Ured europskog javnog tužitelja obavješćuje ispitanika o mogućnosti ostvarivanja njegovih prava putem Europskog nadzornika za zaštitu podataka u skladu sa stavkom 1.

¹⁹ O toj će odredbi možda trebati raspraviti u sklopu opće rasprave o nadležnosti Suda Europske unije (usp. članak 36. o sudskom preispitivanju).

²⁰ Delegacije BE, ES i FR založile su se za ideju da se uvede odredba o uvođenju posebnog režima za pravosudne podatke.

3. Kada se ostvaruje pravo iz stavka 1., Europski nadzornik za zaštitu podataka obavješćuje ispitanika najmanje o tome da je proveo sve potrebne provjere ili preispitivanje. Europski nadzornik za zaštitu podataka ispitanika obavješćuje i o njegovu pravu traženja pravnog lijeka pred Sudom Europske unije protiv odluke Europskog nadzornika za zaštitu podataka.²¹

Članak 37.1

Obveze Ureda europskog javnog tužitelja

1. Uzimajući u obzir prirodu, opseg, kontekst i svrhe obrade, kao i rizike različitih razina vjerojatnosti i ozbiljnosti za prava i slobode pojedinaca, Ured europskog javnog tužitelja provodi odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi osigurao i mogao dokazati da se obrada provodi u skladu s ovom Uredbom. Te se mjere, prema potrebi, preispituju i ažuriraju.
2. Ako su razmjerne u odnosu na aktivnosti obrade, mjere iz stavka 1. uključuju provedbu odgovarajućih politika zaštite podataka od strane Ureda europskog javnog tužitelja.

Članak 37.1 točka (a)

Zajednički voditelji obrade

1. Ako Ured europskog javnog tužitelja zajedno s jednim ili više voditelja obrade zajednički odredi svrhe i načine obrade, oni su zajednički voditelji obrade. Oni na transparentan način određuju svoje odgovornosti za poštovanje obveza u vezi sa zaštitom podataka, osobito u pogledu ostvarivanja prava ispitanika i svojih dužnosti pružanja informacija, te to čine međusobnim dogovorom, osim ako su odgovornosti voditeljâ obrade utvrđene pravom Unije ili pravom države članice kojem voditelji obrade podliježu te u mjeri u kojoj su one utvrđene. Dogovorom se može odrediti kontaktna točka za ispitanike.

²¹ O toj će odredbi možda trebati raspraviti u sklopu opće rasprave o nadležnosti Suda Europske unije (usp. članak 36. o sudskom preispitivanju).

2. Dogovor iz stavka 1. mora odražavati pojedinačne uloge i odnose zajedničkih voditelja obrade u odnosu na ispitanike. Bit dogovora mora biti dostupna ispitaniku.
3. Ne dovodeći u pitanje uvjete dogovora iz stavka 1., ispitanik može ostvarivati svoja prava iz ove Uredbe u vezi sa svakim voditeljem obrade, kao i protiv njega.

Člank 37.1 točka(b)
Izvršitelj obrade

1. Ako se obrada provodi u ime Ureda europskog javnog tužitelja, Ured europskog javnog tužitelja koristi se jedino izvršiteljima obrade koji u dovoljnoj mjeri jamče provedbu odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera na takav način da je obrada u skladu sa zahtjevima iz ove Uredbe i da se njome osigurava zaštita prava ispitanika.
2. Izvršitelj obrade ne angažira drugog izvršitelja obrade bez prethodnog posebnog ili općeg pisanog odobrenja Ureda europskog javnog tužitelja. U slučaju općeg pisanog odobrenja izvršitelj obrade obavješćuje Ured europskog javnog tužitelja o svim planiranim izmjenama u vezi s dodavanjem ili zamjenom drugih izvršitelja obrade kako bi time voditelju obrade omogućio da uloži prigovor na takve izmjene.
3. Obrada koju provodi izvršitelj obrade uređuje se ugovorom ili drugim pravnim aktom, u skladu s pravom Unije ili pravom države članice, koji izvršitelja obrade obvezuje u odnosu na Ured europskog javnog tužitelja, u kojem su navedeni predmet i trajanje obrade, priroda i svrha obrade, vrsta osobnih podataka i kategorije ispitanika te obveze i prava Ureda europskog javnog tužitelja. Tim se ugovorom ili drugim pravnim aktom osobito određuje da izvršitelj obrade:
 - (a) djeluje samo prema uputama voditelja obrade;
 - (b) osigurava da su se osobe ovlaštene za obradu osobnih podataka obvezale na poštovanje povjerljivosti ili da se na njih primjenjuju zakonske obveze o povjerljivosti;

- (c) bilo kojim odgovarajućim sredstvom pomaže voditelju obrade osigurati usklađenost s odredbama o pravima ispitanika;
 - (d) prema izboru Ureda europskog javnog tužitelja briše ili vraća Uredu europskog javnog tužitelja sve osobne podatke nakon dovršetka pružanja usluga vezanih za obradu te briše postojeće kopije osim ako sukladno pravu Unije ili pravu države članice postoji obveza pohrane osobnih podataka;
 - (e) Uredu europskog javnog tužitelja stavlja na raspolaganje sve informacije potrebne za dokazivanje poštovanja obveza utvrđenih u ovom članku;
 - (f) poštuje uvjete iz stavaka 2 i 3. za angažiranje drugog izvršitelja obrade.
4. Ugovor ili drugi pravni akt iz stavka[...] 3. u pisanom je obliku, što uključuje elektronički oblik.
5. Ako izvršitelj obrade utvrđuje svrhe i načine obrade kršeći ovu Direktivu, taj se izvršitelj obrade smatra voditeljem obrade u pogledu te obrade.

Članak 371. točka (c)

Obrada pod vodstvom voditelja obrade ili izvršitelja obrade

Izvršitelj obrade i bilo koja osoba koja djeluje pod vodstvom Ureda europskog javnog tužitelja ili izvršitelja obrade, a koja ima pristup osobnim podacima, ne obrađuje te podatke ako to ne zatraži Ured europskog javnog tužitelja, osim ako to nalaže pravo Unije ili pravo države članice.

Članak 37.m

Tehnička i integrirana zaštita podataka

1. Ured europskog javnog tužitelja, uzimajući u obzir najnovija postignuća i trošak provedbe te prirodu, opseg, kontekst i svrhe obrade, kao i rizike različitih razina vjerojatnosti i ozbiljnosti za prava i slobode pojedinaca koji proizlaze iz obrade podataka, i u vrijeme određivanja sredstava obrade i u vrijeme same obrade,

provodi odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere, poput pseudonimizacije, za omogućivanje učinkovite primjene načela zaštite podataka, kao što je smanjenje količine podataka, i uključenje zaštitnih mjera u obradu, kako bi se ispunili zahtjevi iz ove Direktive i zaštitila prava ispitanika.

2. Ured europskog javnog tužitelja provodi odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere osiguravajući da se integriranim načinom obrađuju samo osobni podaci koji su primjereni i relevantni te nisu pretjerani u odnosu na svrhe u koje se obrađuju. Ta se obveza primjenjuje na količinu prikupljenih osobnih podataka, opseg njihove obrade, razdoblje pohrane i njihovu dostupnost. Točnije, takvim se mjerama osigurava da osobni podaci nisu automatski, bez intervencije pojedinca, dostupni neograničenom broju pojedinaca²².

Članak 37.n

Evidencija kategorija aktivnosti obrade

1. Ured europskog javnog tužitelja vodi evidenciju svih kategorija aktivnosti obrade za koje je odgovoran. Ta evidencija sadržava sve sljedeće informacije:

- (a) njegove kontaktne podatke te ime i kontaktne podatke službenika za zaštitu podataka;
- (b) svrhe obrade;
- (c) opis kategorija ispitanika i kategorija osobnih podataka;
- (d) kategorije primatelja kojima su osobni podaci otkriveni ili će im biti otkriveni, uključujući primatelje u trećim zemljama ili međunarodne organizacije;
- (e) ako je primjenjivo, kategorije prijenosa osobnih podataka u treću zemlju ili međunarodnu organizaciju, uključujući identificiranje te treće zemlje ili međunarodne organizacije;
- (f) ako je to moguće, predviđene rokove za brisanje različitih kategorija podataka;
- (g) ako je moguće, opći opis tehničkih i organizacijskih sigurnosnih mjera iz članka 38.d.

²² Delegacije FR i LU izrazile su želju da se u zadnjoj rečenici posebice navedu različite kategorije pojedinaca.

2. Evidencija iz stavka 1. mora biti u pisanom obliku, što uključuje elektronički oblik.
3. Ured europskog javnog tužitelja evidenciju na zahtjev stavlja na raspolaganje Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

Članak 37.o

Zapisivanje u automatiziranim sustavima obrade

1. Ured europskog javnog tužitelja bilježi zapise za sve sljedeće postupke obrade u automatiziranim sustavima obrade: prikupljanje, izmjene, obavljanje uvida, otkrivanje, uključujući prijenose, kombiniranje i brisanje operativnih osobnih podataka koji se upotrebljavaju u operativne svrhe. Zapisi o obavljanju uvida i otkrivanju omogućuju da se ustanovi obrazloženje, datum i vrijeme takvih postupaka te identitet osobe koja je obavila uvid ili otkrila osobne podatke i, u mjeri u kojoj je to moguće, identitet primatelja takvih osobnih podataka.
2. Zapisi se upotrebljavaju samo u svrhe provjere zakonitosti obrade, samopraćenja i osiguravanja cjelovitosti i sigurnosti osobnih podataka te za kaznene postupke. Takvi se zapisi brišu nakon tri godine, osim ako su podaci i nadalje potrebni za kontrolu koja je u tijeku.²³
3. Ured europskog javnog tužitelja zapise na zahtjev stavlja na raspolaganje Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

Članak 37.p

Suradnja s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka

Ured europskog javnog tužitelja na zahtjev surađuje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka u obavljanju svojih zadaća.

²³ Delegacija CZ uložila je analitičku rezervu na ovu odredbu.

Članak 33.

Procjena učinka na zaštitu podataka

1. Ako je vjerojatno da će neka vrsta obrade, osobito putem novih tehnologija i uzimajući u obzir prirodu, opseg, kontekst i svrhe te obrade, prouzročiti visoki rizik za prava i slobode pojedinaca, Ured europskog javnog tužitelja prije obrade provodi procjenu učinka predviđenih postupaka obrade na zaštitu osobnih podataka.
2. Procjena iz stavka 1. mora sadržavati barem općenit opis predviđenih postupaka obrade, procjenu rizika za prava i slobode ispitanika, predviđene mjere za rizike, zaštitne i sigurnosne mjere i mehanizme kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka i dokazala usklađenost s ovom Uredbom, uzimajući u obzir prava i legitimne interese ispitanika i drugih uključenih osoba.

Članak 38.c

Prethodno savjetovanje s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka

1. Ured europskog javnog tužitelja savjetuje se s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka prije obrade osobnih podataka koji će biti uključeni u novi sustav pohrane koji se treba uspostaviti, ako:
 - (a) procjena učinka na zaštitu podataka kako je predviđeno člankom 38.b upućuje na to da bi obrada mogla rezultirati visokim rizikom ako Ured europskog javnog tužitelja ne poduzme mjere kako bi umanjio rizik; ili
 - (b) vrsta obrade, posebno ako se upotrebljavaju nove tehnologije, mehanizmi ili postupci, predstavlja visok rizik za prava i slobode ispitanika.
2. Europski nadzornik za zaštitu podataka može uspostaviti popis postupaka obrade za koje je potrebno obaviti prethodno savjetovanje u skladu sa stavkom 1.

3. Ured europskog javnog tužitelja Europskom nadzorniku za zaštitu podataka dostavlja procjenu učinka na zaštitu podataka na temelju članka 38.b i, na zahtjev, pruža sve druge informacije s pomoću kojih će Europski nadzornik za zaštitu podataka moći procijeniti usklađenost obrade te posebno rizike za zaštitu osobnih podataka ispitanika i povezane zaštitne mjere.

4. Ako Europski nadzornik za zaštitu podataka smatra da bi se namjeravanom obradom iz stavka 1. ovog članka kršila ova Uredba, osobito ako Ured europskog javnog tužitelja nije u dovoljnoj mjeri utvrdio ili umanjio rizik, Europski nadzornik za zaštitu podataka u roku od najviše šest tjedana od zaprimanja zahtjeva za savjetovanje pisanim putem savjetuje Ured europskog javnog tužitelja u skladu sa svojim ovlastima iz članka 44.c. Taj se rok može prema potrebi produljiti za mjesec dana, uzimajući u obzir složenost namjeravane obrade. Europski nadzornik za zaštitu podataka u roku od mjesec dana od zaprimanja zahtjeva za savjetovanjem obavješćuje Ured europskog javnog tužitelja o svakom takvom produljenju i o razlozima odgode.

Članak 38.d

Sigurnost obrade operativnih osobnih podataka

1. Ured europskog javnog tužitelja, uzimajući u obzir najnovija dostignuća i troškove provedbe te prirodu, opseg, kontekst i svrhe obrade, kao i rizik različite vjerojatnosti i ozbiljnosti za prava i slobode pojedinaca, provodi odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi osigurao odgovarajuću razinu sigurnosti s obzirom na rizik, osobito u pogledu obrade posebnih kategorija osobnih podataka iz članka 37.d.

2. U pogledu automatizirane obrade Ured europskog javnog tužitelja nakon procjene rizikâ provodi mjere čija je svrha:

- a) neovlaštenim osobama zabraniti pristup opremi za obradu koja se upotrebljava za obradu podataka (nadzor pristupa opremi);
- b) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili uklanjanje nosača podataka (nadzor nosača podataka);
- c) spriječiti neovlašteno unošenje podataka te neovlašteno pregledavanje, mijenjanje ili brisanje pohranjenih osobnih podataka (nadzor pohrane);
- d) spriječiti upotrebu sustava automatizirane obrade neovlaštenim osobama koje se koriste opremom za podatkovnu komunikaciju (nadzor korisnika);
- e) osigurati da osobe koje su ovlaštene za upotrebu sustava automatizirane obrade imaju pristup samo osobnim podacima koji su predviđeni njihovim odobrenjem za pristup (nadzor pristupa podacima);
- f) osigurati mogućnost da se provjeri i utvrdi kojim tijelima su osobni podaci preneseni ili bi mogli biti preneseni ili stavljeni na raspolaganje podatkovnom komunikacijom (nadzor komunikacije);
- g) osigurati mogućnost da se naknadno provjeri i utvrdi koji su osobni podaci uneseni u sustave automatizirane obrade podataka te tko ih je i kada unio (nadzor unosa);
- h) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili brisanje osobnih podataka tijekom prijenosa osobnih podataka ili prijenosa nosača podataka (nadzor prijenosa);
- i) osigurati mogućnost ponovne uspostave instaliranih sustava u slučaju prekida (ponovna uspostava);
- j) osigurati da sustav dobro funkcionira, da se pojava grešaka u funkcioniranju sustava prijavi (pouzdanost) i da se pohranjeni osobni podaci ne mogu ugroziti nedostacima u funkcioniranju sustava (cjelovitost).

Izvješćivanje Europskog nadzornika za zaštitu podataka o povredi osobnih podataka

1. U slučaju povrede osobnih podataka Ured europskog javnog tužitelja bez nepotrebnog odgađanja i, ako je izvedivo, najkasnije 72 sata nakon saznanja o povredi osobnih podataka o njoj izvješćuje Europskog nadzornika za zaštitu podataka, osim ako nije vjerojatno da će povreda osobnih podataka prouzročiti rizik za prava i slobode pojedinaca. Ako izvješćivanje nije obavljeno unutar 72 sata, mora biti popraćeno navođenjem razloga za kašnjenje.
2. Izvješće iz stavka 1. mora sadržavati najmanje:
 - (a) opis prirode povrede osobnih podataka, uključujući, ako je moguće, kategorije i približan broj ispitanika te kategorije i približan broj evidencija osobnih podataka o kojima je riječ;
 - (b) ime i kontaktne podatke službenika za zaštitu podataka;
 - (c) opis vjerojatnih posljedica povrede osobnih podataka;
 - (d) opis mjera koje je Ured europskog javnog tužitelja poduzeo ili predložio poduzeti za rješavanje problema povrede osobnih podataka uključujući, prema potrebi, mjere umanjivanja njezinih mogućih štetnih posljedica.
3. Ako i u onoj mjeri u kojoj nije moguće istodobno pružiti informacije, može ih se dostavljati postupno, bez nepotrebnog daljnjeg odgađanja.
4. Ured europskog javnog tužitelja bilježi svaku povredu osobnih podataka iz stavka 1., uključujući činjenice povezane s povredom osobnih podataka, njezine posljedice i mjere poduzete za ispravljanje situacije. Ta dokumentacija Europskom nadzorniku za zaštitu podataka omogućuje provjeru poštovanja ovog članka.

5. U slučaju povrede osobnih podataka koja uključuje osobne podatke koje je prenio drugi voditelj obrade ili koji su preneseni njemu, Ured europskog javnog tužitelja informacije iz stavka 3. prenosi tom voditelju obrade bez nepotrebnog odgađanja.

Članak 38.f

Obavješćivanje ispitanika o povredi osobnih podataka

1. U slučaju povrede osobnih podataka koje će vjerojatno prouzročiti visok rizik za prava i slobode pojedinaca, Ured europskog javnog tužitelja bez nepotrebnog odgađanja ispitanika obavješćuje o povredi osobnih podataka.
2. U obavijesti ispitaniku iz stavka 1. ovog članka mora se jasnim i jednostavnim jezikom opisati priroda povrede osobnih podataka i navesti barem informacije i preporuke iz članka 38.e stavka 2.
3. Obavješćivanje ispitanika iz stavka 1. nije obvezno ako je ispunjen bilo koji od sljedećih uvjeta:
 - (a) Ured europskog javnog tužitelja proveo je odgovarajuće tehnološke i organizacijske mjere zaštite i te su mjere primijenjene na osobne podatke pogođene povredom osobnih podataka, posebno one koje osobne podatke čine nerazumljivima bilo kojoj osobi koja im nije ovlaštena pristupiti, kao što je enkripcija;
 - (b) Ured europskog javnog tužitelja poduzeo je naknadne mjere kojima se osigurava da pojava visokog rizika za prava i slobode ispitanika iz stavka 1. više nije vjerojatna;
 - (c) za nju bi bio potreban nerazmjeran napor. U takvom slučaju umjesto toga mora postojati javno obavješćivanje ili slična mjera kojom se ispitanici izvješćuju na jednako djelotvoran način.

4. Ako Ured europskog javnog tužitelja nije do tog trenutka obavijestio ispitanika o povredi osobnih podataka, nakon razmatranja vjerojatnosti da će povreda osobnih podataka prouzročiti visok rizik, Europski nadzornik za zaštitu podataka od njega može zatražiti da to učini ili može zaključiti da je ispunjen neki od uvjeta iz stavka 3.

5. Obavješćivanje ispitanika iz stavka 1. ovog članka može se odgoditi, ograničiti ili uskratiti podložno uvjetima i na temelju razloga iz članka 37.i stavka 3.

Članak 40.

Pristup osobnim podacima od strane Ureda europskog javnog tužitelja

Samo europski javni tužitelj, europski tužitelji, **delegirani europski tužitelji** i njihovo ovlašteno pomoćno osoblje mogu, u svrhe obavljanja svojih zadaća i u okvirima predviđenim ovom Uredbom, imati pristup operativnim osobnim podacima koje Ured europskog javnog tužitelja obrađuje.

Članak 41.

Imenovanje službenika za zaštitu podataka

1. Službenika za zaštitu podataka imenuje kolegij na temelju prijedloga glavnog europskog tužitelja. Službenik za zaštitu podataka član je osoblja posebno imenovan u tu svrhu. On je u izvršavanju svojih dužnosti nezavisan i ne smije primati nikakve upute.

1.a Službenik za zaštitu podataka bira se na temelju stručnih kvaliteta, a posebno njegova stručnog znanja o pravu i praksi u području zaštite podataka te sposobnosti izvršavanja zadaća iz ove Uredbe, posebice iz članka 41.b.

1.b Izbor službenika za zaštitu podataka ne smije dovesti do sukoba interesa između njegove dužnosti službenika za zaštitu podataka i bilo kojih drugih službenih dužnosti, posebno u vezi s primjenom odredaba ove Uredbe.

1.c Službenik za zaštitu podataka imenuje se na razdoblje od četiri godine. Ima pravo biti ponovno imenovan za ukupno razdoblje od najviše osam godina. S položaja službenika za zaštitu podataka može ga, samo uz pristanak Europskog nadzornika za zaštitu podataka, razriješiti kolegij ako više ne ispunjava uvjete potrebne za obavljanje svojih dužnosti.

1.d Ured europskog javnog tužitelja objavljuje kontaktne podatke službenika za zaštitu podataka i dostavlja ih Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

Članak 41.a

Radno mjesto službenika za zaštitu podataka

1. Ured europskog javnog tužitelja osigurava da je službenik za zaštitu podataka primjereno i pravodobno uključen u sva pitanja povezana sa zaštitom osobnih podataka.
2. Ured europskog javnog tužitelja podupire službenika za zaštitu podataka u izvršavanju zadaća iz članka 41.b pružajući mu potrebna sredstva za izvršavanje tih zadaća i pristup osobnim podacima i postupcima obrade te za održavanje njegova stručnog znanja.
3. Ured europskog javnog tužitelja osigurava da službenik za zaštitu podataka ne prima nikakve upute u pogledu izvršenja tih zadaća. Kolegij ga ne razrješuje dužnosti niti kažnjava zbog izvršavanja njegovih zadaća. Službenik za zaštitu podataka izravno odgovara glavnom europskom tužitelju.
4. Ispitanici mogu kontaktirati sa službenikom za zaštitu podataka u pogledu svih pitanja povezanih s obradom svojih osobnih podataka i ostvarivanja svojih prava iz ove Uredbe i Uredbe (EZ) br. 45/2001.

5. Kolegij usvaja provedbena pravila u pogledu službenika za zaštitu podataka. Ta provedbena pravila osobito se odnose na postupak odabira za mjesto službenika za zaštitu podataka i njegovo razrješenje, zadaće, dužnosti te ovlasti i jamstva kojima se osigurava neovisnost službenika za zaštitu osobnih podataka.
6. Ured europskog javnog tužitelja stavlja službeniku za zaštitu podataka na raspolaganje osoblje i sredstva potrebna za izvršavanje njegovih dužnosti.
7. Na službenika za zaštitu podataka i njegovo osoblje primjenjuje se obveza povjerljivosti u skladu s člankom 64.

Članak 41.b
Zadaće službenika za zaštitu podataka

1. Službenik za zaštitu podataka ima posebice sljedeće zadaće u pogledu obrade osobnih podataka:
 - x) nezavisno osiguravati da Ured europskog javnog tužitelja poštuje odredbe o zaštiti podataka iz ove Uredbe, Uredbe (EZ) br. 45/2001 te relevantne odredbe o zaštiti podataka iz Poslovnika EPPO-a; u sklopu toga pratiti poštovanje ove Uredbe te drugih odredaba Unije ili države članice o zaštiti podataka i politika Ureda europskog javnog tužitelja u odnosu na zaštitu osobnih podataka, uključujući raspodjelu odgovornosti, podizanje svijesti i osposobljavanje osoblja koje sudjeluje u postupcima obrade te povezanim revizijama;
 - xa) informirati i savjetovati Ured europskog javnog tužitelja te zaposlenike koji obavljaju obradu o njihovim obvezama iz ove Uredbe te drugim odredbama Unije ili države članice o zaštiti podataka;
 - xb) na zahtjev pružati savjete u pogledu procjene učinka na zaštitu podataka i praćenje njezina izvršavanja u skladu s člankom 38.b;
 - k) osiguravanje vođenja evidencije o prijenosu i zaprimanju osobnih podataka u skladu s odredbama koje će se utvrditi unutarnjim poslovníkom Ureda europskog javnog tužitelja;

- l) surađivati s osobljem Ureda europskog javnog tužitelja koje je odgovorno za postupke, osposobljavanje i savjete u vezi s obradom podataka;
 - (bb) surađivati s Europskim nadzornikom za zaštitu podataka;
 - (bbb) osigurati da se ispitanike obavijesti o njihovim pravima u skladu s ovom Uredbom;
 - (bbbb) djelovati kao kontaktna točka za Europskog nadzornika za zaštitu podataka za pitanja u pogledu obrade, što uključuje i prethodno savjetovanje iz članka 38.c te savjetovanje, prema potrebi, o svim drugim pitanjima.
 - (c) pripremiti godišnje izvješće i to izvješće priopćiti glavnom europskom tužitelju i Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.
- 2.a Službenik za zaštitu podataka obavlja funkcije predviđene Uredbom (EZ) br. 45/2001 u pogledu administrativnih osobnih podataka.
3. Službenik za zaštitu podataka i osoblje Ureda europskog javnog tužitelja koje pomaže službeniku za zaštitu podataka u izvršavanju njegovih dužnosti ima pristup osobnim podacima koje obrađuje Ured europskog javnog tužitelja i njegovim prostorijama u mjeri u kojoj je to potrebno za izvršavanje njihovih zadaća.
4. Ako službenik za zaštitu podataka smatra da se ne poštuju odredbe Uredbe (EZ) br. 45/2001 u vezi s obradom administrativnih osobnih podataka ili odredbe ove Uredbe u vezi s obradom operativnih osobnih podataka, o tome obavješćuje glavnog europskog tužitelja i od njega traži da riješi problem nepoštovanja u određenom roku. Ako glavni europski tužitelj ne riješi problem nepoštovanja u određenom roku, službenik za zaštitu podataka problem prosljeđuje Europskom nadzorniku za zaštitu podataka.

Članak 43.a

Opća načela za prijenose osobnih podataka

1. Ured europskog javnog tužitelja može prenijeti osobne podatke trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji, ako je to u skladu s drugim odredbama ove Uredbe, osobito s člankom 37.cc, samo kada su ispunjeni uvjeti iz članaka od 43.a do 43.d, odnosno:

- (a) prijenos je nužan za izvršavanje zadaća Ureda europskog javnog tužitelja;
- (b) osobni podaci prenose se voditelju obrade u trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji koja predstavlja tijelo nadležno za potrebe iz članka 59. (odnose s trećim zemljama i međunarodnim organizacijama);
- (c) ako je država članica osobne podatke koji se prenose u skladu s ovim člankom prenijela ili stavila na raspolaganje Uredu europskog javnog tužitelja, on od mjerodavnog nadležnog tijela dotične države članice, u skladu s njezinim nacionalnim pravom, dobiva prethodno odobrenje za prijenos, osim ako je država članica dodijelila opće odobrenje za takav prijenos ili odobrenje pod posebnim uvjetima;
- (d) Komisija je donijela odluku u skladu s člankom 43.b ove Uredbe o tome da dotična treća zemlja ili međunarodna organizacija osigurava primjerenu razinu zaštite ili, u nedostatku odluke o primjerenosti u skladu s člankom 43.b, ako u skladu s člankom 43.c ove Uredbe postoje ili su uvedene odgovarajuće zaštitne mjere ili ako se, u nedostatku i odluke o primjerenosti u skladu s člankom 43.b i primjerenih zaštitnih mjera u skladu s člankom 43.c, primjenjuju iznimke za posebne situacije u skladu s člankom 43.d ove Uredbe²⁴; te

²⁴ Delegacija DE uložila je analitičku rezervu na ovu odredbu.

(e) u slučaju daljnjeg prijenosa u još jednu treću zemlju ili međunarodnu organizaciju od strane treće zemlje ili međunarodne organizacije, Ured europskog javnog tužitelja zahtijeva da ta treća zemlja ili međunarodna organizacija od Ureda zatraži prethodno odobrenje za taj daljnji prijenos, a Ured europskog javnog tužitelja može dati takvo odobrenje samo nakon što je uzeo u obzir sve relevantne čimbenike, uključujući ozbiljnost kaznenog djela, svrhu u koju su osobni podaci prvotno preneseni te razinu zaštite osobnih podataka u trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji kojoj se dalje prenose osobni podaci.

2. Ured europskog javnog tužitelja može prenijeti osobne podatke bez prethodnog odobrenja države članice u skladu s točkom (c) stavka 1. samo ako je prijenos osobnih podataka nužan za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti države članice ili treće zemlje ili bitnim interesima države članice, a prethodno se odobrenje ne može pravodobno dobiti. Tijelo odgovorno za izdavanje prethodnog odobrenja obavješćuje se bez odlaganja.

2.a Zabranjen je prijenos osobnih podataka koje su od Ureda europskog javnog tužitelja dobili država članica ili institucija, tijelo, ured ili agencija Unije trećim zemljama ili međunarodnim organizacijama. To se ne primjenjuje u slučajevima kada je Ured europskog javnog tužitelja odobrio takav prijenos nakon što je u obzir uzeo sve relevantne čimbenike, uključujući ozbiljnost kaznenog djela, svrhu u koju su osobni podaci prvotno preneseni te razinu zaštite osobnih podataka u trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji kojoj se dalje prenose osobni podaci. Ta obveza dobivanja prethodnog odobrenja od Ureda europskog javnog tužitelja ne primjenjuje se na slučajeve koji su upućeni nadležnim nacionalnim tijelima u skladu s člankom 28.a.

3. Članci od 43.a do 43.d primjenjuju se kako bi se osiguralo da se ne ugrozi razina zaštite fizičkih osoba zajamčena ovom Uredbom.

Članak 43.b
Prijenosi na temelju odluke o primjerenosti

Ured europskog javnog tužitelja može prenijeti osobne podatke trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji ako Komisija u skladu s člankom 36. Direktive (EU) 2016/680 odluči da treća zemlja, državno područje ili jedan određeni sektor ili više njih unutar te treće zemlje, ili dotična međunarodna organizacija, osiguravaju odgovarajuću razinu zaštite.

Članak 43.c
Prijenosi koji podliježu odgovarajućim zaštitnim mjerama

1. U nedostatku odluke iz članka 43.b, Ured europskog javnog tužitelja može prenijeti osobne podatke trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji:
 - (a) ako su odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu zaštite osobnih podataka predviđene u pravno obvezujućem instrumentu; ili
 - (b) ako je Ured europskog javnog tužitelja procijenio sve okolnosti u vezi s prijenosom osobnih podataka i zaključio da postoje odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu zaštite osobnih podataka.
2. Ured europskog javnog tužitelja obavješćuje Europskog nadzornika za zaštitu podataka o kategorijama prijenosa iz točke (b) stavka 1.
3. Ako se prijenos temelji na stavku 1. točki (b), takav se prijenos dokumentira, a dokumentacija se na zahtjev mora staviti na raspolaganje Europskom nadzorniku za zaštitu podataka, uključujući datum i vrijeme prijenosa, informacije o nadležnom tijelu koje dobiva podatke, obrazloženje prijenosa i prenesene osobne podatke.

Članak 43.d
Iznimke za posebne situacije

1. U nedostatku odluke o primjerenosti iz članka 43.b ili odgovarajućih zaštitnih mjera u skladu s člankom 43.c, Ured europskog javnog tužitelja može prenijeti osobne podatke trećoj zemlji ili međunarodnoj organizaciji samo pod uvjetom da je prijenos nužan:

- (a) kako bi se zaštitili vitalni interesi ispitanika ili druge osobe;
- (b) kako bi se zaštitili legitimni interesi ispitanika;
- (c) kako bi se spriječila neposredna i ozbiljna prijetnja javnoj sigurnosti države članice ili treće zemlje; ili
- (d) u pojedinačnim slučajevima za izvršavanje zadaća Ureda europskog javnog tužitelja, osim ako Ured europskog javnog tužitelja utvrdi da temeljna prava i slobode dotičnog ispitanika imaju prednost pred javnim interesom u pogledu prijenosa.²⁵

2. Ako se prijenos temelji na stavku 1., takav se prijenos dokumentira, a dokumentacija se na zahtjev stavlja na raspolaganje Europskom nadzorniku za zaštitu podataka, uključujući datum i vrijeme prijenosa, informacije o nadležnom tijelu koje dobiva podatke, obrazloženje prijenosa i prenesene osobne podatke.

Članak 43.e²⁶

Prijenosi osobnih podataka primateljima s poslovnim nastanom u trećim zemljama

1. Odstupajući od članka 43.a stavka 1. točke (b) i ne dovodeći u pitanje nijedan međunarodni sporazum iz stavka 2. ovog članka, EPPO može, u pojedinačnim i posebnim slučajevima, prenijeti osobne podatke izravno primateljima s poslovnim nastanom u trećim zemljama samo ako se poštuju druge odredbe ovog Poglavlja i ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

- (a) prijenos je neophodan za obavljanje njegovih zadaća kako je predviđeno ovom Uredbom, u svrhe navedene u članku 37. stavku 1.;

²⁵ Delegacija DE uložila je analitičku rezervu na stavak 1. točku (d).

²⁶ Delegacije BE, LX i PT uložile su rezervu na ovu odredbu.

- (b) EPPO je utvrdio da temeljna prava i slobode dotičnog ispitanika nemaju prednost pred javnim interesom koji iziskuje prijenos u dotičnom slučaju;
- (c) EPPO smatra da je prijenos tijelu nadležnom za svrhe iz članka 37. stavka 1. u trećoj zemlji neučinkovit ili neprimjeren, posebno zato što se prijenos ne može pravodobno ostvariti;
- (d) tijelo koje je u trećoj zemlji nadležno za svrhe iz članka 37. stavka 1. obaviješteno je bez nepotrebnog odgađanja, osim ako je to neučinkovito ili neprimjereno;
- (e) EPPO je primatelja obavijestio o određenoj svrsi ili svrhama u koje potonji može obrađivati osobne podatke samo ako je takva obrada nužna.

[2. Međunarodni sporazum iz stavka 1. svaki je bilateralni ili multilateralni međunarodni sporazum na snazi između Europske unije i trećih zemalja u području pravosudne suradnje u kaznenim stvarima i policijske suradnje.]

3. Ako se prijenos temelji na stavku 1., takav se prijenos dokumentira, a dokumentacija se na zahtjev mora staviti na raspolaganje Europskom nadzorniku za zaštitu podataka, uključujući datum i vrijeme prijena, informacije o nadležnom tijelu koje dobiva podatke, obrazloženje prijena i prenesene osobne podatke.

Članak 44.c²⁷

Nadzor koji provodi Europski nadzornik za zaštitu podataka

1. Europski nadzornik za zaštitu podataka odgovoran je za praćenje i osiguravanje primjene odredaba ove Uredbe koji se odnose na zaštitu temeljnih prava i sloboda fizičkih osoba u vezi s obradom operativnih osobnih podataka u Uredu europskog javnog tužitelja, kao i za savjetovanje Ureda europskog javnog tužitelja te ispitanika o svim pitanjima koja se tiču obrade operativnih osobnih podataka. On u tu svrhu ispunjava dužnosti iz stavka 2., ostvaruje ovlasti koje su mu dodijeljene stavkom 3. i surađuje s nacionalnim nadzornim tijelima u skladu s člankom 45.

²⁷ Delegacije BE, ES, PT i SI uložile su rezervu na ovu odredbu.

2. Europski nadzornik za zaštitu podataka ima sljedeće dužnosti u skladu s ovom Uredbom:

- (a) saslušati i ispitati pritužbe te u razumnom roku obavijestiti ispitanika o ishodu;
- (b) provesti ispitivanja, na vlastitu inicijativu ili na temelju pritužbe, te u razumnom roku obavijestiti ispitanika o ishodu;
- (c) pratiti i osiguravati primjenu odredaba ove Uredbe povezanih sa zaštitom fizičkih osoba u pogledu obrade operativnih osobnih podataka koju provodi Ured europskog javnog tužitelja;
- (d) savjetovati Ured europskog javnog tužitelja, na vlastitu inicijativu ili slijedom savjetovanja, o svim pitanjima koja se tiču obrade operativnih osobnih podataka, osobito prije donošenja unutarnjih pravila u vezi sa zaštitom temeljnih prava i sloboda u pogledu obrade operativnih osobnih podataka.

3. Europski nadzornik za zaštitu podataka temeljem ove Uredbe može:

- (a) davati savjete ispitanicima prilikom ostvarivanja njihovih prava;
- (b) uputiti predmet Uredu europskog javnog tužitelja u slučaju navodnog kršenja odredaba kojima se uređuje obrada operativnih osobnih podataka i, prema potrebi, dati prijedloge za uklanjanje takvog kršenja odredaba te za poboljšanje zaštite ispitanika;
- (c) savjetovati se s Uredom europskog javnog tužitelja kada se, kršeći odredbe od članka 37.e do članka 37.k²⁸, odbiju zahtjevi za ostvarivanje određenih prava u vezi s operativnim osobnim podacima;
- (d) uputiti predmet Uredu europskog javnog tužitelja;

²⁸ Komisija je uložila rezervu na ovu odredbu.

(e) naložiti Uredu europskog javnog tužitelja da provede ispravak, ograničenje ili brisanje operativnih osobnih podataka koje je obradio Ured europskog javnog tužitelja kršeći odredbe kojima se uređuje obrada operativnih osobnih podataka te da o takvim radnjama obavijesti treće strane kojima su takvi podaci bili otkriveni, pod uvjetom da se time ne ometaju istrage i progoni koje provodi Ured europskog javnog tužitelja;

(f) uputiti predmet Sudu Europske unije pod uvjetima propisanim Ugovorom;

(g) intervenirati u postupcima pred Sudom Europske unije.

4. Europski nadzornik za zaštitu podataka ima pristup osobnim podacima koje je obradio Ured europskog javnog tužitelja i njegovim prostorijama u mjeri potrebnoj za izvršavanje svojih zadaća²⁹.

5. Europski nadzornik za zaštitu podataka sastavlja godišnje izvješće o aktivnostima nadzora nad Uredom europskog javnog tužitelja.

Članak 44.d

Čuvanje profesionalne tajne Europskog nadzornika za zaštitu podataka

Europski nadzornik za zaštitu podataka i njegovo osoblje dužni su i tijekom i po isteku svoje službe čuvati profesionalnu tajnu u vezi sa svakom povjerljivom informacijom koju su saznali tijekom obavljanja svojih službenih dužnosti.

²⁹ Delegacije ES i PT ulažu rezervu na ovaj stavak.

Članak 45.

Suradnja između Europskog nadzornika za zaštitu podataka i nacionalnih [...] nadzornih tijela

1. Europski nadzornik za zaštitu podataka blisko surađuje s nacionalnim nadzornim tijelima u pogledu posebnih pitanja koja zahtijevaju uključenost nacionalnih tijela, posebno ako Europski nadzornik za zaštitu podataka ili nacionalno nadzorno tijelo utvrde velike razlike među praksama država članica ili potencijalno nezakonite prijenose putem komunikacijskih kanala Ureda europskog javnog tužitelja, ili u kontekstu pitanja koje je postavilo jedno ili više nacionalnih nadzornih tijela o provedbi i tumačenju ove Uredbe.
2. U slučajevima iz stavka 1. Europski nadzornik za zaštitu podataka i nacionalna nadzorna tijela nadležna za nadzor zaštite podataka mogu, djelujući u okviru svojih nadležnosti, razmjenjivati odgovarajuće informacije i međusobno si pomagati u izvršavanju revizija i inspekcija, ispitivati probleme u tumačenju ili primjeni ove Uredbe, proučavati probleme u vezi s izvršavanjem neovisnog nadzora ili u vezi s izvršavanjem prava ispitanikâ, pripremati usklađene prijedloge za zajednička rješenja za bilo koji problem te promicati svijest o zaštiti podataka, u skladu s potrebama.
3. Europski odbor za zaštitu podataka uspostavljen Uredbom (EU) 2016/679 također obavlja zadaće iz članka 51. Direktive (EU) 2016/680 u vezi s pitanjima obuhvaćenima ovom Uredbom, posebno onima iz stavaka 1. i 2. ovog članka.

Članak 46.

Pravo podnošenja pritužbe Europskom nadzorniku za zaštitu podataka

1. Svaki ispitanik ima pravo na podnošenje pritužbe Europskom nadzorniku za zaštitu podataka ako ispitanik smatra da obrada, koju je proveo Ured europskog javnog tužitelja, operativnih osobnih podataka koji se odnose na njega krši odredbe ove Uredbe.
2. Europski nadzornik za zaštitu podataka obavješćuje ispitanika o napretku i ishodu pritužbe, među ostalim o mogućnosti pravnog lijeka na temelju članka 46.a.

Članak 46.a

Pravo na sudsko preispitivanje odluka Europskog nadzornika za zaštitu podataka

Postupci protiv odluka Europskog nadzornika za zaštitu podataka pokreću se pred Sudom Europske unije³⁰.

[...]

Članak 73.a

Preispitivanje pravila povezanih sa zaštitom fizičkih osoba u pogledu obrade osobnih podataka koju provodi Ured europskog javnog tužitelja

U kontekstu prilagodbe Uredbe (EZ) 45/2001 u skladu s člankom 2. stavkom 3. i člankom 98. Uredbe (EU) 2016/679 Komisija preispituje odredbe iz ove Uredbe koje su povezane sa zaštitom fizičkih osoba u pogledu obrade osobnih podataka koju provodi Ured europskog javnog tužitelja. Komisija će, prema potrebi, podnijeti zakonodavni prijedlog s ciljem izmjene ili stavljanja izvan snage tih odredbi.

Članak a.

Izvršavanje delegiranja ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji, uz ispunjenje uvjeta utvrđenih ovim člankom.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 37. stavka 1.b dodjeljuje se Komisiji na neograničeno razdoblje od (*datum stupanja na snagu temeljnog zakonodavnog akta*).
3. Delegiranje ovlasti iz članka 37. stavka 1.b može u svakom trenutku opozvati Europski parlament ili Vijeće. Odlukom o opozivu okončava se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji datum naveden u odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

³⁰ Preispitat će se u kontekstu članka 36.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 37. stavka 1.a stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od [dva mjeseca] od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne uloži nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za [dva mjeseca] na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

Članak b.

Hitni postupak

1. Delegirani akti doneseni na temelju ovog članka odmah stupaju na snagu i primjenjuju se ako nije iznesen nijedan prigovor u skladu sa stavkom 2. Prilikom priopćenja delegiranog akta Europskom parlamentu i Vijeću navode se razlozi za primjenu hitnog postupka.

2. Europski parlament ili Vijeće mogu uložiti prigovor na delegirani akt u skladu s postupkom iz članka a. stavka 5. U tom slučaju, nakon što Europski parlament ili Vijeće dostave odluku o ulaganju prigovora, Komisija odmah stavlja akt izvan snage.

ODJELJAK 4.
PRAVILA O POJEDNOSTAVNJENIM POSTUPCIMA

[...]

Članak 34.
Pojednostavnjeni postupci kaznenog progona³¹

1. Ako se primjenjivim nacionalnim pravom predviđa pojednostavnjeni postupak kaznenog progona čiji je cilj konačno rješavanje predmeta na temelju uvjeta dogovorenih s osumnjičenikom³², delegirani europski tužitelj koji vodi predmet može nadležnom stalnom vijeću, u skladu s člankom 9. stavkom 3. i člankom 29. stavkom 1., predložiti primjenu tog postupka u skladu s uvjetima predviđenima nacionalnim pravom.
2. Stalno vijeće odlučuje o prijedlogu delegiranog europskog tužitelja koji vodi predmet, uzimajući u obzir sljedeće razloge:
 - (a) težinu kaznenog djela, osobito na temelju štete nanesene financijskim interesima Unije
 - (b) spremnost osumnjičenog počinitelja da popravi štetu nanesenu nezakonitim ponašanjem

³¹ Komisija je uložila rezervu na ovu odredbu.

³² Dodat će se sljedeća uvodna izjava: „*Nacionalnim pravnim sustavima predviđaju se različite vrste pojednostavnjenih postupaka kaznenog progona, koji mogu obuhvaćati i sudjelovanje Suda, primjerice u obliku transakcija s osumnjičenikom. Ako ti postupci postoje, delegirani europski tužitelj trebao bi imati pravo primijeniti te postupke pod uvjetima predviđenima nacionalnim pravom i situacijama predviđenima Uredbom. Te bi situacije trebale obuhvaćati predmete u kojima šteta prouzročena kaznenim djelom, nakon mogućeg povrata iznosa koji odgovara šteti, nije velika. Uzimajući u obzir interes dosljedne i učinkovite politike kaznenog progona Ureda, od nadležnog stalnog vijeća uvijek bi trebalo tražiti suglasnost o korištenju takvim postupcima. Ako je pojednostavnjeni postupak uspješno primijenjen, predmet bi trebao biti konačno zaključen.*”

(c) primjena postupka bila bi u skladu s općim ciljevima i osnovnim načelima Ureda europskog javnog tužitelja kako je utvrđeno ovom Uredbom.

Kolegij donosi smjernice o primjeni tih razloga.

3. Ako se stalno vijeće slaže s prijedlogom, delegirani europski tužitelj koji vodi predmet primjenjuje pojednostavnjeni postupak kaznenog progona u skladu s uvjetima predviđenima nacionalnim pravom te ga registrira u sustavu vođenja predmeta. Kada je pojednostavnjeni postupak kaznenog progona finaliziran nakon ispunjenja uvjeta dogovorenih s osumnjičenikom, stalno vijeće dat će naputak delegiranom europskom tužitelju da djeluje s ciljem konačnog zaključenja predmeta.

POGLAVLJE VII.

FINANCIJSKE ODREDBE I ODREDBE O OSOBLJU

ODJELJAK 1.

FINANCIJSKE ODREDBE

Članak 48.

Financijski izvršitelji

1. Glavni europski tužitelj odgovoran je za pripremu odluka o uspostavljanju proračuna te za njihovo podnošenje kolegiju na donošenje.
2. Upravni direktor odgovoran je za izvršenje proračuna Ureda europskog javnog tužitelja kao dužnosnik za ovjeravanje.

Članak 49.

Proračun

1. Glavni europski tužitelj priprema procjene svih prihoda i rashoda Ureda europskog javnog tužitelja za svaku financijsku godinu, koja odgovara kalendarskoj godini, na temelju prijedloga koji sastavlja upravni direktor. Te se procjene prikazuju u proračunu Ureda europskog javnog tužitelja.
2. Proračun Ureda europskog javnog tužitelja uravnotežen je u smislu prihoda i rashoda.
3. Ne dovodeći u pitanje druge resurse, prihodi Ureda europskog javnog tužitelja uključuju:
 - (a) doprinos Unije unesen u opći proračun Unije;
 - (b) naknade za publikacije i bilo koju uslugu koju pruža Ured europskog javnog tužitelja.

4. Rashodi Ureda europskog javnog tužitelja uključuju naknadu za glavnog europskog tužitelja, europske tužitelje, delegirane europske tužitelje, upravnog direktora i osoblje Ureda europskog javnog tužitelja, administrativne troškove i troškove infrastrukture te operativne rashode.
5. Ako delegirani europski tužitelji djeluju u okviru zadaća Ureda europskog javnog tužitelja, odgovarajući rashodi koje ostvare tijekom tih aktivnosti smatraju se operativnim rashodima Ureda europskog javnog tužitelja.

Operativni rashodi Ureda europskog javnog tužitelja u načelu ne uključuju troškove povezane s istražnim mjerama koje provode nadležna nacionalna tijela ili troškove pravne pomoći.³³ Međutim, uključuju, u okviru proračuna Ureda, određene troškove povezane s istražnim aktivnostima i aktivnostima kaznenog progona kako je navedeno u stavku 5.a.

Operativni rashodi također će uključivati uspostavu sustava vođenja predmeta, osposobljavanje, misije i prijevode koji su nužni za unutarnje funkcioniranje Ureda europskog javnog tužitelja, poput prijevoda za stalno vijeće.³⁴

- 5.a³⁵ Ako je u ime Ureda provedena izrazito skupa³⁶ istražna mjera, delegirani europski tužitelji mogu se na vlastitu inicijativu ili na zahtjev nadležnih nacionalnih tijela savjetovati sa stalnim vijećem o tome bi li dio troška istražne mjere mogao dijelom snositi Ured europskog javnog tužitelja. Takva savjetovanja ne odgađaju istragu. Stalno vijeće zatim može, nakon savjetovanja s upravnim direktorom i na temelju proporcionalnosti mjere

³³ Komisija smatra da bi troškovi povezani s tajništvom delegiranih europskih tužitelja također trebali biti isključeni iz operativnih rashoda EPPO-a. Međutim, nekoliko država članica smatra da bi se te troškove možda trebalo pokriti iz proračuna Ureda europskog javnog tužitelja.

³⁴ Komisija je uložila rezervu u pogledu prijevoda, usp. članak 63. stavak 2.

³⁵ Komisija, delegacije MT, PT, AT, BG i DE uložile su rezervu na ovu odredbu.

³⁶ Dodat će se sljedeća uvodna izjava: „*Takvi iznimno visoki troškovi mogu, primjerice, biti složena vještačenja ili velike policijske operacije ili aktivnosti nadzora tijekom dugog vremenskog razdoblja.*”

provedene u specifičnim okolnostima te izvanredne prirode troška koji ona podrazumijeva, odlučiti prihvatiti ili odbiti zahtjev u skladu s pravilima o procjeni tih kriterija koja treba utvrditi unutarnjim poslovníkom. Upravni direktor zatim donosi odluku o visini iznosa bespovratnih sredstava koja treba dodijeliti na temelju dostupnih financijskih resursa. Upravni direktor bez odlaganja o odluci obavješćuje delegiranog europskog tužitelja koji vodi predmet.

Članak 50.

Donošenje proračuna

1. Svake godine glavni europski tužitelj priprema privremeni nacrt procjene prihoda i rashoda Ureda europskog javnog tužitelja za sljedeću financijsku godinu na temelju prijedloga koji sastavlja upravni direktor. Glavni europski tužitelj šalje privremeni nacrt procjene kolegiju na usvajanje.
2. Privremeni nacrt procjene prihoda i rashoda Ureda europskog javnog tužitelja šalje se Komisiji najkasnije 31. siječnja svake godine. Ured europskog javnog tužitelja Komisiji do 31. ožujka šalje konačni nacrt procjene koji uključuje nacrt plana radnih mjesta.
3. Komisija šalje izjavu o procjenama Europskom parlamentu i Vijeću (proračunskom tijelu) zajedno s nacrtom općeg proračuna Unije.
4. Na temelju izjave o procjenama Komisija unosi u nacrt općeg proračuna Unije procjene koje smatra potrebnima za plan radnih mjesta i za iznos doprinosa koji će se naplatiti iz općeg proračuna, koji dostavlja proračunskom tijelu u skladu s člancima 313. i 314. Ugovora.
5. Proračunsko tijelo odobrava sredstva za doprinos iz općeg proračuna Unije Uredu europskog javnog tužitelja.

6. Proračunsko tijelo donosi plan radnih mjesta Ureda europskog javnog tužitelja.
7. Kolegij donosi proračun Ureda europskog javnog tužitelja na prijedlog glavnog europskog tužitelja. On postaje konačan nakon konačnog donošenja općeg proračuna Unije. Prema potrebi, proračun se prilagođava u skladu s istim postupkom koji se primjenjuje za donošenje početnog proračuna.
8. Za svaki projekt povezan s nekretninama za koji je vjerojatno da će imati značajan učinak na proračun Ureda europskog javnog tužitelja primjenjuje se članak 88. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1271/2013.

Članak 51.

Izvršenje proračuna

1. Upravni direktor, djelujući kao dužnosnik za ovjeravanje Ureda europskog javnog tužitelja, izvršava njegov proračun u svojoj nadležnosti i unutar okvira odobrenih u proračunu.
2. Upravni direktor svake godine šalje proračunskom tijelu sve informacije koje su relevantne za rezultate bilo kojih postupaka evaluacije.

Članak 52.

Podnošenje financijskih izvješća i razrješnica

1. [...]
2. Do 1. ožujka nakon svake financijske godine računovodstveni službenik Ureda europskog javnog tužitelja šalje privremena izvješća računovodstvenom službeniku Komisije i Revizorskom sudu.
3. Ured europskog javnog tužitelja šalje izvješće o proračunskom i financijskom upravljanju Europskom parlamentu, Vijeću i Revizorskom sudu do 31. ožujka sljedeće financijske godine.

4. Do 31. ožujka nakon svake financijske godine računovodstveni službenik Komisije šalje Revizorskom sudu privremena financijska izvješća Ureda europskog javnog tužitelja konsolidirane s izvješćima Komisije.
5. U skladu s člankom 148. stavkom 1. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Revizorski sud najkasnije do 1. lipnja sljedeće godine daje svoja opažanja o privremenim financijskim izvješćima Ureda europskog javnog tužitelja.
6. Po primitku opažanjâ Revizorskog suda o privremenim financijskim izvješćima Ureda europskog javnog tužitelja u skladu s člankom 148. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012, računovodstveni službenik Ureda europskog javnog tužitelja priprema završna financijska izvješća u okviru vlastite nadležnosti te ih predaje kolegiju na mišljenje.
7. Računovodstveni službenik Ureda europskog javnog tužitelja do 1. srpnja nakon svake financijske godine šalje završna financijska izvješća Europskom parlamentu, Vijeću, Komisiji i Revizorskom sudu, zajedno s mišljenjem kolegija.
8. Završna financijska izvješća Ureda europskog javnog tužitelja objavljuju se u *Službenom listu Europske unije* do 15. studenoga godine koja slijedi iza dotične financijske godine.
9. Upravni direktor šalje Revizorskom sudu odgovor na njegova opažanja najkasnije do 30. rujna sljedeće godine. Upravni direktor također šalje taj odgovor Komisiji.
10. Upravni direktor na zahtjev Europskog parlamenta dostavlja Europskom parlamentu sve informacije potrebne za neometanu provedbu postupka davanja razrješnice za dotičnu financijsku godinu, kako je utvrđeno u članku 109. stavku 3. Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1271/2013.
11. Europski parlament na preporuku Vijeća, koje djeluje kvalificiranom većinom, do 15. svibnja godine N + 2 daje razrješnicu upravnom direktoru u odnosu na izvršenje proračuna za godinu N.

Članak 53.

Financijski propisi

Glavni europski tužitelj sastavlja nacrt financijskih propisa koji se primjenjuju na Ured europskog javnog tužitelja na temelju prijedloga upravnog direktora. Donosi ih kolegij nakon savjetovanja s Komisijom. Financijskim propisima ne odstupa se od Delegirane uredbe Komisije (EU) br. 1271/2013 od 30. rujna 2013., osim ako je to odstupanje izričito potrebno za rad Ureda europskog javnog tužitelja i ako je Komisija prethodno dala suglasnost.

ODJELJAK 2.

ODREDBE O OSOBLJU

Članak 54.

Opće odredbe

1. Pravilnik o osoblju Europske unije i Uvjeti zaposlenja ostalih službenika Europske unije te pravila koja se usvajaju dogovorom među institucijama Europske unije za provedbu tog Pravilnika o osoblju i tih Uvjeta zaposlenja ostalih službenika primjenjuju se na glavnog europskog tužitelja i europske tužitelje, delegirane europske tužitelje, upravnog direktora i osoblje Ureda europskog javnog tužitelja, osim ako je u ovoj Uredbi predviđeno drugačije.

Glavni europski tužitelj i europski tužitelji zapošljavaju se kao privremeno osoblje Ureda europskog javnog tužitelja na temelju članka 2. točke (a) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije.
- 1.a Osoblje Ureda europskog javnog tužitelja zapošljava se u skladu s pravilima i propisima koji se primjenjuju na dužnosnike i ostale službenike Europske unije.

2. Ovlaсти koje se Pravilnikom o osoblju i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika prenose na tijelo za imenovanje radi sklapanja ugovorâ o radu izvršava kolegij. Kolegij može³⁷ delegirati te ovlasti upravnom direktoru u pogledu osoblja Ureda europskog javnog tužitelja. Delegiranje ovlasti iz prethodne rečenice ne odnosi se na glavnog europskog tužitelja, europske tužitelje, delegirane europske tužitelje i upravnog direktora.
3. Kolegij donosi odgovarajuća provedbena pravila za Pravilnik o osoblju i Uvjete zaposlenja ostalih službenika u skladu s člankom 110. Pravilnika o osoblju. Kolegij donosi i plan zapošljavanja kao dio programskog dokumenta.
4. Protokol o povlasticama i imunitetima Europske unije primjenjuje se na Ured europskog javnog tužitelja i njegovo osoblje.
5. Delegirani europski javni tužitelji zapošljavaju se kao posebni savjetnici³⁸ u skladu s člancima 5., 123. i 124. Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije³⁹. Nadležna nacionalna tijela olakšavaju obnašanje funkcija

³⁷ U uvodnoj izjavi pojasnit će se da bi kolegij u načelu uvijek trebao delegirati te ovlasti, osim ako posebne okolnosti nalažu da sam vrši tu ovlast.

³⁸ Niz država članica (AT, DE, HU, PL, SE) zadržava analitičku rezervu u pogledu praktičnih implikacija statusa posebnih savjetnika i uvjeta u vezi s tim statusom. U uvodnim izjavama pojasnit će se da će se naknada delegiranih europskih tužitelja kao posebnih savjetnika, koja će biti utvrđena putem izravnog sporazuma, temeljiti na posebnoj odluci koju će donijeti kolegij. Tom bi se odlukom među ostalim trebalo osigurati da delegirani europski tužitelji, u specifičnom slučaju kada također obavljaju funkciju nacionalnih tužitelja u skladu s člankom 12. stavkom 3., u načelu budu i dalje plaćeni u njihovu svojstvu nacionalnih tužitelja te da će se naknada za status posebnog savjetnika odnositi samo na ekvivalent rada u ime EPPO-a u svojstvu europskog delegiranog tužitelja.

³⁹ Pitanje kako rješavati probleme nedostatnosti u profesionalnom smislu delegiranih europskih tužitelja ponovno će se razmotriti u okviru članka 15. i općeg preispitivanja teksta.

delegiranih europskih tužitelja u skladu s ovom Uredbom i suzdržavaju se od radnji ili politika koje bi mogle imati negativan utjecaj na njihovu karijeru i status u nacionalnom pravosudnom sustavu. Konkretno, nadležna nacionalna tijela delegiranim europskim tužiteljima daju sredstva i opremu koji su nužni za obnašanje njihovih funkcija u skladu s ovom Uredbom te osiguravaju njihovu potpunu integraciju u nacionalna tužiteljstva. Moraju se osigurati prikladne mjere s ciljem zadržavanja prava delegiranih europskih tužitelja koja se odnose na socijalno i mirovinsko osiguranje i druga osiguranja u okviru nacionalnog sustava. Također se mora osigurati da ukupni primitci od rada delegiranog europskog tužitelja nisu manji nego što bi bili da je ostao samo nacionalni tužitelj. Opći radni uvjeti i radno okruženje delegiranih europskih tužitelja bit će odgovornost nadležnih nacionalnih pravosudnih tijela.

- 5.a Europski tužitelji i delegirani europski tužitelji u izvršavanju ovlasti istrage i kaznenog progona ne smiju primati nikakve naredbe, smjernice ili upute koje nisu izričito predviđene ovom Uredbom kako je utvrđeno člankom 6.

Članak 55.

Upućeni nacionalni stručnjaci i ostalo osoblje

1. Ured europskog javnog tužitelja može se, osim vlastitim osobljem, koristiti upućenim nacionalnim stručnjacima ili drugim osobama koje su mu stavljene na raspolaganje, no nisu zaposlene u njemu. Upućeni nacionalni stručnjaci u nadležnosti su europskog glavnog tužitelja prilikom izvršavanja zadaća u vezi s funkcijama Ureda europskog javnog tužitelja.
2. Kolegij donosi odluku o pravilima za upućivanje nacionalnih stručnjaka u Ured europskog javnog tužitelja ili drugih osoba koje su mu stavljene na raspolaganje, ali koje Ured ne zapošljava.

Članak 56.

Zajedničke odredbe

1. Ako je to potrebno za izvršavanje njegovih zadaća, Ured europskog javnog tužitelja može uspostaviti i održavati suradnju s institucijama, tijelima, uredima ili agencijama Unije u skladu s njihovim ciljevima te s tijelima trećih zemalja i međunarodnim organizacijama⁴⁰.
2. Ako je to važno za izvršavanje njegovih zadaća, Ured europskog javnog tužitelja može u skladu s člankom 67. izravno razmjenjivati sve informacije s tijelima iz stavka 1., osim ako je drugačije utvrđeno ovom Uredbom.
- 2.a Za potrebe stavaka 1. i 2. Ured europskog javnog tužitelja može sklopiti radne dogovore s tijelima iz stavka 1. Ti su radni dogovori tehničke i/ili operativne naravi i trebali bi biti posebno usmjereni na olakšavanje suradnje i razmjene informacija među stranama koje ih sklapaju. Radni dogovori niti smiju činiti temelj za omogućavanje razmjene osobnih podataka niti imati pravno obvezujući učinak na Uniju ili države članice.

⁴⁰ Trebalo bi pojasniti u uvodnoj izjavi da će Interpol biti obuhvaćen pojmom međunarodne organizacije za potrebe ove Uredbe. To bi također moglo biti pojašnjeno u članku 2. Uredbe pod definicijama (slično načinu na koji je to učinjeno u Uredbi o Eurojustu).

Odnosi s Eurojustom

1. Ured europskog javnog tužitelja uspostavlja i održava blizak odnos s Eurojustom na temelju međusobne suradnje u okviru njihovih mandata⁴¹ i razvoja međusobnih operativnih, administrativnih i upravljačkih poveznica navedenih u nastavku⁴².
2. Ured europskog javnog tužitelja može u operativnim pitanjima povezati Eurojust sa svojim aktivnostima povezanim s prekograničnim predmetima, među ostalim na sljedeće načine:
 - (a) razmjenom informacija o svojim istragama, uključujući osobne podatke, u skladu s relevantnim odredbama iz ove Uredbe;
 - (b) pozivajući Eurojust ili njegova nadležnog nacionalnog člana/članove da pruže potporu prilikom prijenosa njegovih odluka ili zahtjevâ za uzajamnu pravnu pomoć državama članicama Eurojusta koje ne sudjeluju u osnivanju Ureda europskog javnog tužitelja ili trećim zemljama te za njihovo izvršavanje u njima.

⁴¹ Dodaje se uvodna izjava koja privremeno glasi kako slijedi: „EPPO i Eurojust trebali bi postati partneri te surađivati u operativnim pitanjima u skladu sa svojim mandatima. Takva suradnja može uključivati sve istrage koje provodi EPPO ako se razmjena podataka ili koordinacija istražnih mjera u pogledu predmeta koje vodi Eurojust smatraju potrebnima/primjerenima. Kadgod EPPO zahtijeva takvu suradnju Eurojusta, EPPO bi se trebao povezati s nacionalnim članom Eurojusta iz države članice čiji delegirani europski tužitelj vodi predmet. Operativna suradnja može uključivati i treće zemlje koje imaju sporazum o suradnji s Eurojustom.”

⁴² Stavak 1. bit će preispitan nakon finalizacije stavaka od 3. do 5. ovog članka, uključujući mogućnost sklapanja sporazumâ između EPPO-a i Eurojusta.

3. Ured europskog javnog tužitelja putem mehanizma prema principu „pronađen rezultat” / „nije pronađen rezultat” ima neizravan pristup podacima u sustavu vođenja predmeta Eurojusta. Kada se podaci uneseni u sustav vođenja predmeta od strane Ureda europskog javnog tužitelja podudaraju s podacima koje posjeduje Eurojust, činjenica da postoji podudaranje priopćuje se Eurojustu i Uredu europskog javnog tužitelja te državi članici koja je dostavila podatke Eurojustu. Ako je podatke dostavila treća zemlja, Eurojust⁴³ će o podudaranju obavijestiti samo tu treću zemlju uz pristanak Ureda europskog javnog tužitelja.

[...]

- [5. Ured europskog javnog tužitelja može se osloniti / oslanja se na potporu i resurse administrativne službe Eurojusta. Pojediniosti ovog rješenja uređuju se sporazumom. Eurojust može pružati / pruža [bilo koju od] sljedećih usluga Uredu europskog javnog tužitelja⁴⁴:
- (a) tehničku potporu za pripremu godišnjeg proračuna, programskog dokumenta koji sadržava godišnje i višegodišnje programe i plana upravljanja;
 - (b) tehničku potporu za zapošljavanje i upravljanje karijerom;
 - (c) sigurnosne usluge;
 - (d) usluge informacijske tehnologije;
 - (e) usluge financijskog upravljanja, računovodstva i revizije;
 - (f) i sve druge usluge od općeg interesa.]⁴⁵

⁴³ Obveze Eurojusta bit će utvrđene u kontekstu Uredbe o Eurojustu.

⁴⁴ Pojediniosti ovog rješenja uređuju se sporazumom. Delegacija FR, koju su podržale delegacije DE i LU, predložila je da Eurojust pruža „usluge od općeg interesa” EPPO-u te da se odredbom utvrdi sljedeće: „Pojediniosti ovog rješenja uređuju se sporazumom”.

⁴⁵ Sadržaj popisa bit će utvrđen kasnije.

Članak 57.a
Odnosi s OLAF-om

1. Ured europskog javnog tužitelja uspostavlja i održava blizak odnos s OLAF-om na temelju međusobne suradnje u okviru njihovih mandata i razmjene informacija. Odnos je posebno usmjeren na osiguravanje svih raspoloživih sredstava za zaštitu financijskih interesa Unije putem komplementarnosti i OLAF-ove potpore Uredu.
2. Ne dovodeći u pitanje moguća djelovanja iz stavka 3., ako Ured europskog javnog tužitelja vodi kaznenu istragu u skladu s ovom Uredbom, OLAF ne smije istodobno pokrenuti nijednu administrativnu istragu o istim činjenicama.⁴⁶
3. Tijekom istrage koju provodi Ured europskog javnog tužitelja, Ured može zatražiti od OLAF-a da, u skladu s njegovim mandatom, podupre ili dopuni njegove aktivnosti, posebno na sljedeće načine:⁴⁷
 - (a) pružanjem informacija, analiza (uključujući forenzičke analize), stručnosti i operativne potpore;
 - (b) olakšavanjem koordinacije određenih djelovanja nadležnih nacionalnih upravnih tijela i tijela EU-a;
 - (c) provođenjem upravnih istraga.

⁴⁶ Pojasniti u uvodnoj izjavi da se time ne dovodi u pitanje ovlast OLAF-a da pokrene istragu na vlastitu inicijativu, uz blisko savjetovanje s EPPO-om. Komisija je spomenula da će se i to pitanje trebati riješiti u Uredbi o OLAF-u.

⁴⁷ Pojasniti u uvodnoj izjavi da u svim aktivnostima kojima se podupire EPPO OLAF djeluje neovisno o Komisiji, u skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 883/2013.

4. Ured europskog javnog tužitelja može OLAF-u, kako bi mu omogućio da razmotri odgovarajuće administrativne mjere u skladu sa svojim mandatom, pružati relevantne informacije o slučajevima u kojima je odlučio ne provesti istragu ili u kojima je odbacio predmet.⁴⁸
[....]
5. Ured europskog javnog tužitelja putem mehanizma prema principu „pronađen rezultat” / „nije pronađen rezultat” ima neizravan pristup informacijama u OLAF-ovom sustavu vođenja predmeta. Kada se podaci koje je u sustav vođenja predmeta unio Ured europskog javnog tužitelja podudaraju s podacima kojima raspolaže OLAF, činjenica da postoji podudaranje priopćava se i OLAF-u i Uredu europskog javnog tužitelja.
[...]

Članak 58.

Odnosi s Europolom

1. Ured europskog javnog tužitelja uspostavlja i održava blizak odnos s Europolom. U tu svrhu oni sklapaju radni dogovor kojim se propisuju načini suradnje.

⁴⁸ Uz tu odredbu stajala bi sljedeća uvodna izjava: „Ured europskog javnog tužitelja bi u slučajevima u kojima ne provodi istragu trebao biti u mogućnosti pružiti relevantne informacije OLAF-u kako bi on u skladu sa svojim mandatom razmotrio odgovarajuće mjere. Konkretno, Ured europskog javnog tužitelja mogao bi razmotriti obavješćivanje OLAF-a u slučajevima u kojima ne postoje utemeljeni razlozi smatrati da se čini ili da se počinilo kazneno djelo koje spada u nadležnost Ureda, ali bi moglo biti primjereno da OLAF provede administrativnu istragu ili o slučajevima u kojima je EPPO odbacio predmet, a za administrativno daljnje postupanje ili povrat poželjno je obratiti se OLAF-u.” Uvodnom izjavom bi se također trebalo pojasniti da EPPO prilikom pružanja informacija može zatražiti da OLAF razmotri otvaranje administrativne istrage ili poduzimanje drugog daljnjeg administrativnog postupanja ili mjere nadzora, posebno radi mjera predostrožnosti, povrata ili disciplinskih mjera, u skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 883/2013.

2. Ako je to potrebno u svrhe istrage, Ured europskog javnog tužitelja od Europolu na zahtjev dobiva sve relevantne informacije koje se odnose na kazneno djelo u njegovoj nadležnosti te može tražiti od Europolu da pruži analitičku potporu posebnoj istrazi koju provodi Ured europskog javnog tužitelja.

Članak 58.a

Odnosi s drugim institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije

1. Ured europskog javnog tužitelja uspostavlja i održava odnos suradnje s Komisijom radi zaštite financijskih interesa Unije. U tu svrhu oni sklapaju sporazum kojim se propisuju načini njihove suradnje.
2. Ne dovodeći u pitanje ispravno vođenje i povjerljivost istraga, Ured europskog javnog tužitelja bez odlaganja dostavlja dotičnoj instituciji, tijelu, uredu ili agenciji Unije i drugim žrtvama kojih se to tiče dovoljno informacija kako bi im omogućio poduzimanje prikladnih mjera, osobito:
 - a) administrativnih mjera poput mjera predostrožnosti za zaštitu financijskih interesa Unije. Ured može određenoj instituciji, tijelu, uredu ili agenciji Unije preporučiti posebne mjere;
 - b) sudjelovanja u svojstvu oštećene stranke u postupcima;
 - c) u svrhu administrativnih postupaka povrata iznosa u proračun Unije ili disciplinskih mjera.⁴⁹

[...]

⁴⁹ Uvodna izjava: „Ured europskog javnog tužitelja trebao bi omogućiti institucijama, tijelima, uredima ili agencijama Unije te drugim žrtvama poduzimanje odgovarajućih mjera. Institucijama, tijelima, uredima ili agencijama Unije trebalo bi biti omogućeno poduzimanje svih mjera potrebnih za zaštitu interesa Unije. To može uključivati poduzimanje mjera predostrožnosti, osobito radi sprječavanja kontinuiranih prijestupa ili u cilju zaštite Unije od štete za ugled ili kako bi im omogućio da kao oštećene stranke sudjeluju u postupcima u skladu s nacionalnim pravom. Razmjena informacija trebala bi se odvijati uz puno poštovanje neovisnosti Ureda europskog javnog tužitelja i samo u mjeri u kojoj je to moguće, ne dovodeći u pitanje ispravno vođenje i povjerljivost istraga.”

POGLAVLJE IX.

OPĆE ODREDBE

Članak 62.

Pravni položaj i uvjeti rada

1. U svakoj državi članici Ured europskog javnog tužitelja ima pravnu sposobnost koja se dodjeljuje pravnim osobama u skladu s njihovim zakonima.
2. Potrebna rješenja u vezi sa smještajem za Ured europskog javnog tužitelja i objektima koje na raspolaganje stavlja država članica domaćin, zajedno s pravilima koja se u toj državi članici primjenjuju na članove kolegija, upravnog direktora i osoblje Ureda europskog javnog tužitelja te članove njihovih obitelji, propisuju se u sporazumu o sjedištu koji se sklapa između Ureda europskog javnog tužitelja i države članice domaćina najkasnije dvije godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe.

Članak 63.

Jezična rješenja

1. Na akte predviđene u člancima 16. i 72. primjenjuje se Uredba br. 1.
- 1.a Kolegij dvotrećinskom većinom glasova svojih članova odlučuje o internim jezičnim rješenjima u Uredu europskog javnog tužitelja⁵⁰.
2. Usluge prevođenja za potrebe administrativnog funkcioniranja Ureda europskog javnog tužitelja na središnjoj razini pruža Prevoditeljski centar za tijela Europske unije, osim ako hitnost predmeta iziskuje drugo rješenje. Delegirani europski tužitelji odlučuju o modalitetima prijevoda za potrebe istraga u skladu s mjerodavnim nacionalnim pravom⁵¹.

⁵⁰ Delegacija FR uložila je rezervu na ovu odredbu.

⁵¹ Komisija i delegacija LU uložile su rezervu na ovu odredbu. Delegacija LU predložila je brisanje izraza „osim ako hitnost predmeta iziskuje drugo rješenje”.

Članak 64.

Povjerljivost⁵²

1. Na članove kolegija, upravnog direktora i osoblje Ureda europskog javnog tužitelja, upućene nacionalne stručnjake i drugo osoblje koje je stavljeno na raspolaganje Uredu, no nije zaposleno u njemu, te delegirane europske tužitelje primjenjuje se obveza povjerljivosti u skladu sa zakonodavstvom Unije u vezi sa svim informacijama kojima raspolaže Ured europskog javnog tužitelja.
2. Na bilo koju drugu osobu koja na nacionalnoj razini sudjeluje ili pomaže u obavljanju funkcija Ureda europskog javnog tužitelja primjenjuje se obveza povjerljivosti kako je propisano mjerodavnim nacionalnim pravom.
3. Obveza povjerljivosti primjenjuje se i nakon prestanka mandata ili radnog odnosa i nakon prestanka rada osoba iz stavaka 1. i 2.
4. Obveza povjerljivosti se u skladu s mjerodavnim nacionalnim pravom ili pravom Unije primjenjuje na sve informacije koje je zaprimio Ured europskog javnog tužitelja, osim ako su već zakonito objavljene.

⁵² Komisija je uložila rezervu na ovu odredbu; ako se zadrži trenutačna formulacija članka 64. stavka 2., zahtijeva dodavanje članka 64.a (čuvanje profesionalne tajne).

Članak 65.

Transparentnost

1. Uredba (EZ) br. 1049/2001 primjenjuje se na dokumente koji su povezani s administrativnim zadaćama Ureda europskog javnog tužitelja⁵³.
2. Europski glavni tužitelj u roku od šest mjeseci od datuma uspostavljanja funkcije priprema podrobna pravila za primjenu te odredbe koju treba donijeti kolegij.
3. Odluke koje Ured europskog javnog tužitelja donese u skladu s člankom 8. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 mogu biti predmet pritužbe Ombudsmanu ili postupka pred Sudom Europske unije, u skladu s uvjetima iz članaka 228. i 263. Ugovora.

⁵³ Odgovarajuća uvodna izjava ojačat će se kako bi se u potpunosti opravdala ova odredba i kako bi se tumačila na način da se u načelu dokumenti koji se odnose na operativne zadaće EPPO-a ne bi trebali objavljivati; tom bi se uvodnom izjavom također trebalo istaknuti da su postupci EPPO-a transparentni u skladu s člankom 15. stavkom 3. UFEU-a te da će kolegij trebati donijeti odredbe o načinima na koje se osigurava pravo na javni pristup dokumentima. Komisija i delegacije DE, FI i SE uložile su rezervu na navedeno ograničenje područja primjene te odredbe. Također će se dodati sljedeća uvodna izjava: „Ničim u ovoj Uredbi ne namjerava se ograničiti pravo na javni pristup dokumentima kako je to zajamčeno u Uniji i državama članicama, posebno na temelju članka 42. Povelje i drugih relevantnih odredaba”. Delegacija DE predložila je sljedeći tekst stavka: „Uredba (EZ) br. 1049/2001 primjenjuje se na dokumente koji nisu spisi predmeta koji se pohranjuju u skladu s člankom [23.], kao i njihove elektroničke slike”.

OLAF i Europski revizorski sud

1. U cilju lakše borbe protiv prijevare, korupcije i drugih nezakonitih aktivnosti navedenih u Uredbi (EU) br. 883/2013, u roku od šest mjeseci od stupanja na snagu ove Uredbe, Ured europskog javnog tužitelja pristupa Međuinstitucijskom sporazumu od 25. svibnja 1999. o unutarnjim istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF) i donosi odgovarajuće odredbe koje se primjenjuju na glavnog europskog tužitelja, europske tužitelje, upravnog direktora i osoblje Ureda europskog javnog tužitelja, upućene nacionalne stručnjake i ostalo osoblje koje je stavljeno na raspolaganje Uredu, no nije zaposleno u njemu te delegirane europske tužitelje [...] na temelju predloška iz Priloga tome Sporazumu.
2. Europski revizorski sud ima ovlasti revizije, na temelju dokumenata i na terenu, svih ugovaratelja i podugovaratelja koji su dobili sredstva Unije iz Ureda europskog javnog tužitelja.
3. OLAF može provoditi istrage, uključujući terenske provjere i inspekcije, u skladu s odredbama i postupcima koji su propisani u Uredbi (EU) br. 883/2013 i Uredbi Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 kako bi utvrdio postoje li nepravilnosti koje utječu na financijske interese Unije u vezi s rashodima koje financira Ured europskog javnog tužitelja.

4. Ne dovodeći u pitanje stavke 1., 2. i 3., radni sporazumi s tijelima Unije, tijelima trećih zemalja i međunarodnim organizacijama te ugovori Ureda europskog javnog tužitelja sadržavaju odredbe kojima se Europskom revizorskom sudu i OLAF-u izričito daju ovlasti provedbe takvih revizija i istraga, u skladu s njihovim nadležnostima.

Članak 67.

Pravila o zaštiti osjetljivih neklasificiranih i klasificiranih informacija

1. Ured europskog javnog tužitelja utvrđuje interna pravila o zaštiti osjetljivih neklasificiranih informacija, uključujući kreiranje i obradu takvih informacija u Uredu europskog javnog tužitelja.
2. Ured europskog javnog tužitelja utvrđuje interna pravila o zaštiti klasificiranih informacija Europske unije koja su u skladu s Odlukom Vijeća 2013/488/EU kako bi se osigurala jednakovrijedna razina zaštite takvih informacija.

Članak 68.

Administrativne istrage

Administrativne⁵⁴ aktivnosti Ureda europskog javnog tužitelja podložne su istragama Europskog ombudsmana u skladu s člankom 228. Ugovora.

Članak 69.

Opći režim odgovornosti

1. Ugovorna odgovornost Ureda europskog javnog tužitelja propisana je pravom koje se primjenjuje na dotični ugovor.
2. Sud Europske unije nadležan je donositi presude u skladu sa svakom odredbom o arbitraži koja je sadržana u ugovoru koji je sklopio Ured europskog javnog tužitelja.

⁵⁴ Delegacije SE i FI žele da se izbriše riječ „administrativne”.

3. U slučaju odgovornosti koja nije ugovorna Ured europskog javnog tužitelja mora, u skladu s općim načelima koja su zajednička zakonima država članica i neovisno o odgovornosti u skladu s člankom [47.], ispraviti štetu koju je uzrokovao on ili njegovo osoblje prilikom izvršavanja svojih zadaća u mjeri u kojoj im se to može pripisati.
4. Stavak 3. primjenjuje se i na štetu koju su u svom radu uzrokovali delegirani europski tužitelji.
5. Sud Europske unije nadležan je u sporovima za naknadu štete iz stavka 3.
6. Nacionalni sudovi država članica koji su nadležni za rješavanje sporova u vezi s ugovornom odgovornošću Ureda europskog javnog tužitelja iz ovog članka utvrđuju se upućivanjem na Uredbu Vijeća (EZ) br. 44/2001.
7. Na osobnu odgovornost osoblja prema Uredu europskog javnog tužitelja primjenjuju se odredbe iz Pravilnika o osoblju i Uvjeta zaposlenja koji se na njih odnose.

[...]

Administrativna pravila i programski dokumenti

[Kolegij / glavni europski tužitelj:

[a) svake godine donosi programski dokument koji sadržava godišnji i višegodišnji program Ureda europskog javnog tužitelja;

b) donosi strategiju borbe protiv prijevare koja je razmjerna rizicima od prijevare uzimajući u obzir troškove i koristi mjera koje će se provoditi;

c) donosi pravila o uvjetima zapošljavanja, kriterijima uspješnosti, nedostatnosti u profesionalnom smislu, pravima i obvezama delegiranih europskih tužitelja, uključujući pravila za sprečavanje sukoba interesa i upravljanje njima;

[d) donosi pravila o postupanju s transakcijama izvršenima u skladu s člankom 33. i načinima izračuna novčane kazne;]

e) donosi pravila o načinima pružanja povratnih informacija osobama ili tijelima koja su dostavila informacije Uredu europskog javnog tužitelja kako je predviđeno u...;

f) donosi podrobna pravila o primjeni Uredbe (EZ) br. 1049/2001 u svom radu;

g) donosi provedbena pravila iz članka 24. stavka 8. Uredbe (EZ) br. 45/2001.]

⁵⁵ Popis koji slijedi kasnije će se nadopuniti; neke od točaka mogu biti razjašnjene u unutarnjem Poslovniku.

Članak 73.

Obavijesti

Svaka država članica imenuje tijela nadležna za potrebe provedbe ove Uredbe. Informacije o imenovanim tijelima te sve naknadne izmjene istovremeno se prijavljuju glavnom europskom tužitelju, Vijeću i Komisiji. Države članice također obavješćuju Ured europskog javnog tužitelja o opsežnom popisu nacionalnih odredaba materijalnog kaznenog prava koje se primjenjuju na kaznena djela iz [Direktive 2015/xx/EU] i drugog mjerodavnog nacionalnog zakonodavstva. Ured europskog javnog tužitelja osigurava objavu informacija zaprimljenima putem tih popisa.

Članak 74.

Odredba o reviziji

1. Najkasnije [*pet godina od početka primjene ove Uredbe*] i svakih pet godina nakon toga Komisija naručuje ocjenu provedbe i učinaka ove Uredbe, kao i učinkovitosti i djelotvornosti Ureda europskog javnog tužitelja i njegovih načina rada te podnosi izvješće o ocjenjivanju. Komisija izvješće o ocjenjivanju zajedno sa svojim zaključcima prosljeđuje Europskom parlamentu i nacionalnim parlamentima te Vijeću. Nalazi ocjenjivanja se objavljuju.
2. Komisija podnosi zakonodavne prijedloge Europskom parlamentu i Vijeću ako zaključi da su potrebna dodatna ili podrobnija pravila o osnivanju Ureda europskog javnog tužitelja, njegovim funkcijama ili postupku koji se primjenjuje na njegove aktivnosti.

Članak 75.

Stupanje na snagu

1. Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.
2. Ured europskog javnog tužitelja nadležan je za sva kaznena djela u njegovoj nadležnosti počinjena nakon datuma stupanja na snagu ove Uredbe⁵⁶.

Ured europskog javnog tužitelja preuzima istražne ovlasti i ovlasti kaznenog progona koje mu se dodjeljuju ovom Uredbom na datum koji će Komisija odrediti u svojoj odluci na prijedlog glavnog europskog tužitelja nakon osnivanja Ureda europskog javnog tužitelja. Odluka Komisije objavljuje se u *Službenom listu Europske unije*.

Datum koji Komisija određuje nije raniji od datuma isteka [X]⁵⁷ godina nakon stupanja na snagu ove Uredbe i nije raniji od dana provedbe Direktive o borbi protiv prijevara počinjenih protiv financijskih interesa Unije.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i neposredno se primjenjuje u državama članicama u skladu s Ugovorima.

⁵⁶ Još će se raspravljati o datumu kada bi se trebala početi primjenjivati obveza izvješćivanja na temelju članka 20.

⁵⁷ O broju godina koji je ovdje naveden raspravljat će se u kasnijoj fazi.

Položaj upravnog direktora

1. Upravni direktor zaposlen je kao privremeni djelatnik Ureda europskog javnog tužitelja u skladu s člankom 2. točkom (a) Uvjeta zaposlenja ostalih službenika Europske unije.
2. Upravnog direktora imenuje kolegij s popisa kandidata koji je predložio glavni europski tužitelj nakon otvorenog i transparentnog postupka odabira u skladu s Poslovnikom Ureda europskog javnog tužitelja. Za potrebe sklapanja ugovora upravnog direktora Ured europskog javnog tužitelja zastupa glavni europski tužitelj.
3. Mandat upravnog direktora traje četiri godine. Do kraja tog razdoblja kolegij provodi postupak ocjenjivanja kojim se uzima u obzir procjena rada upravnog direktora.
4. Kolegij, koji djeluje na prijedlog glavnog europskog tužitelja koji uzima u obzir ocjenu iz stavka 3., može jednom produžiti mandat upravnog direktora za najviše četiri godine.
5. Upravni direktor čiji je mandat produžen ne može na kraju posljednjeg mandata sudjelovati u još jednom postupku odabira za isto radno mjesto.
6. Upravni direktor odgovara glavnom europskom tužitelju i kolegiju.
7. Na temelju odluke kolegija donesene dvotrećinskom većinom glasova njegovih članova i ne dovodeći u pitanje pravila primjenjiva na raskid ugovora u Pravilniku o osoblju i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika upravni direktor može biti razriješen dužnosti.

Odgovornosti upravnog direktora

1. Što se tiče potreba povezanih s administracijom i proračunom, Uredom europskog javnog tužitelja upravlja upravni direktor.
2. Ne dovodeći u pitanje ovlasti kolegija ili glavnog europskog tužitelja, upravni direktor neovisan je u obavljanju svojih dužnosti i ne smije ni tražiti ni primati upute od bilo kojeg vladinog ili nekog drugog tijela.
3. Upravni direktor pravni je zastupnik Ureda europskog javnog tužitelja za potrebe povezane s administracijom i proračunom. Upravni direktor izvršava proračun Ureda europskog javnog tužitelja.
4. Upravni direktor odgovoran je za izvršenje administrativnih zadaća dodijeljenih Uredu europskog javnog tužitelja, osobito za:
 - (a) svakodnevno upravljanje Uredom europskog javnog tužitelja i upravljanje osobljem;
 - (b) provedbu odluka koje donosi glavni europski tužitelj ili kolegij;
 - (c) pripremu prijedloga godišnjeg i višegodišnjeg programskog dokumenta i njegovo podnošenje glavnom europskom tužitelju;
 - (d) provedbu godišnjeg i višegodišnjeg programskog dokumenta i izvješćivanje kolegija o njegovoj provedbi;
 - (e) pripremu dijelova koji se odnose na administraciju i proračun u godišnjem izvješću o aktivnostima Ureda europskog javnog tužitelja;

- (f) pripremu akcijskog plana koji se nadovezuje na zaključke unutarnjih ili vanjskih izvješća o reviziji, ocjena i istraga, uključujući one Europskog nadzornika za zaštitu podataka i OLAF-a, te izvješćivanje njih i kolegija [dvaput godišnje];
- (g) pripremu unutarnje strategije za borbu protiv prijevare Ureda europskog javnog tužitelja i njezino podnošenje kolegiju na odobrenje;
- (h) pripremu prijedloga nacrtu financijskih propisa koja se primjenjuju na Ured europskog javnog tužitelja i njegovo podnošenje glavnom europskom tužitelju;
- (i) pripremu prijedloga nacrtu izjave o procjenama prihoda i rashoda za Ured europskog javnog tužitelja i njegovo podnošenje glavnom europskom tužitelju;
- (j) pružanje administrativne potpore potrebne za olakšavanje operativnog rada Ureda europskog javnog tužitelja;
- (k) pružanje potpore glavnom europskom tužitelju i zamjenicima u obavljanju njihovih dužnosti.

Članak YYY.

Privremeno administrativno uređenje Ureda europskog javnog tužitelja

1. Na temelju privremenih proračunskih odobrenih sredstava u svojem proračunu Komisija je odgovorna za uspostavljanje i početno administrativno upravljanje Uredom europskog javnog tužitelja dok Ured ne stekne sposobnost za izvršenje vlastitog proračuna. U tu svrhu Komisija može:
 - (a) nakon savjetovanja s Vijećem odrediti dužnosnika Komisije da djeluje kao privremeni upravni direktor i obavlja dužnosti dodijeljene upravnom direktoru, uključujući ovlasti koje su Pravilnikom o osoblju i Uvjetima zaposlenja ostalih službenika Europske unije dodijeljene tijelu za imenovanje

u pogledu administrativnog osoblja Ureda europskog javnog tužitelja, u odnosu na radna mjesta za osoblje koja treba popuniti prije negoli upravni direktor preuzme svoje dužnosti u skladu s člankom Y.;

- (b) pružiti pomoć Uredu europskog javnog tužitelja, osobito upućivanjem određenog broja dužnosnika Komisije potrebnih za izvršavanje administrativnih aktivnosti Ureda pod nadležnošću privremenog upravnog direktora.

2. Privremeni upravni direktor može odobriti sva plaćanja pokrivena odobrenim sredstvima iz proračuna Ureda europskog javnog tužitelja te sklapati ugovore, uključujući ugovore o zapošljavanju.
3. Nakon što kolegij preuzme svoje dužnosti u skladu s člankom 8. stavkom 1., privremeni upravni direktor izvršava svoje dužnosti u skladu s člankom Y. stavkom 6. Privremeni upravni direktor tu funkciju prestaje izvršavati u trenutku kada upravni direktor preuzme dužnost nakon što ga imenuje kolegij u skladu s člankom [X].
4. Dok kolegij ne preuzme svoje dužnosti u skladu s člankom 8. stavkom 1., Komisija izvršava svoje funkcije iz ovog članka u dogovoru sa skupinom stručnjaka⁵⁸ koja se sastoji od predstavnika država članica koje sudjeluju u osnivanju EPPO-a.

⁵⁸ Potrebno je raspraviti o sastavu i obliku te skupine.